

la Boletina

Edición No. 65

26.000 ejemplares

Encuentro de emBoletinadas:

Las opiniones de algunas
de nuestras lectoras.

Microcrédito:

Cómo no salir perdiendo



Cáncer de mamas:

Una alerta para todas nosotras

INDICE

Editorial:..... 1

¡Cumplimos 15 años!
Encuentro Nacional de EmBoletinadas 20064

Mujeres indígenas
Promueven el turismo rural y el ecoturismo15

Cáncer de mamas: cómo lo enfrentamos.....24

Mujeres afrolatinas, afrocaribeñas
y de la diáspora celebran un encuentro.....40

Modestra González, campesina de Nueva Guinea
"tener tierra propia le da poder a una"47

Después del dolor...sigue la vida.....56

Observación electoral:
una gran escuela de ciudadanía.....61

Toma Pulso:
Lo positivo y lo negativo del quehacer del
gobierno para las mujeres.....66

Cómo trabajar con las microfinancieras
y no salir perdiendo.....69

Lo que cocinamos.....75

Los libros no muerden.....93

Horóscopo101

Esta edición cubre noticias de junio a agosto, para
ser distribuida durante el mes de septiembre del
2006.



Editorial

Querida lectora:

Cuando esta *Boletina* No. 65 llegue a tus manos, ya estaremos en plena campaña electoral. Ya sabemos que en estos procesos el ambiente siempre se pone caliente y muchas veces las lealtades y pasiones políticas terminan polarizando a gente y movimientos que en otros momentos logran trabajar conjuntamente por fines comunes. El movimiento de mujeres no está fuera de esta dinámica.

En medio de este período de polarización política, viene una fecha muy importante pero también muy polémica para el movimiento de mujeres y toda la sociedad: el 28 de septiembre, Día Internacional por la Despenalización del Aborto en América Latina y el Caribe.

El tema del aborto es muy polémico, aún el del aborto terapéutico, que plantea que se puede interrumpir un embarazo cuando la vida y la salud de la mujer corren peligro a causa del embarazo. El aborto terapéutico es legal (vigente en el Código Penal) en Nicaragua desde 1879, sin embargo, hay mucha presión de varios sectores políticos y religiosos para desaparecer este derecho.

Lo interesante es que aún cuando la mayoría de hombres y mujeres se pronuncien en contra del aborto, lo más probable es que casi todas conozcamos por lo menos a una mujer que haya decidido interrumpir su embarazo porque pensó que esa era su única salida por dura que esta fuese.

Sabemos que a ninguna mujer le gusta la idea de abortar. No es como sacarse una muela, es una decisión que cuesta tomarla, incluso cuando se puede realizar el procedimiento en las mejores

En nuestra opinión

condiciones. Aún así, cada año, millones de mujeres en el mundo toman la decisión de interrumpir un embarazo no deseado, aunque lo tengan que hacer clandestino y en condiciones inseguras. Porque al final y al cabo, luego de analizar su situación a fondo, deciden que las otras alternativas son más difíciles todavía.

Lejos de “promover el aborto”, La Boletina y muchos sectores del movimiento de mujeres promovemos que cada mujer tenga la posibilidad de tomar decisiones – por más difíciles que éstas sean – sobre su cuerpo.

La lógica nos dice que para reducir el número de abortos hay que reducir los embarazos no deseados, y para esto, se necesita mejor educación sexual, cambios en las conductas sexuales de los hombres (paternidad responsable), más acceso a métodos anticonceptivos –incluyendo la anticoncepción de emergencia– y en particular mayor equidad en las relaciones entre mujeres y hombres.

Y, aunque puede sonar extraño, la experiencia de otros países indica que la despenalización del aborto, lejos de aumentar el número abortos por año, lo reduce, mientras lo único que hace la penalización, es aumentar el riesgo de la vida de las mujeres que deciden hacerlo.

Desde La Boletina, respetamos el derecho de todas las mujeres de tomar su decisión por difícil que sea, sobre su cuerpo y su vida. Esto incluye respetar el derecho de las muchas mujeres que consideran que bajo ninguna circunstancia interrumpirían un embarazo.

En nuestra opinión

Precisamente porque el tema del aborto es tan polémico, polarizante e incluso difícil de debatir tranquilamente, desde La Boletina queremos seguir abriendo espacios para abordar diferentes aspectos de esta realidad, para que todas podamos reflexionar y dialogar sobre el tema, aún cuando tenemos opiniones totalmente encontradas.

Próxima edición de La Boletina sobre las elecciones

En octubre circularemos La Boletina No. 66, que será un número especial dedicado a las mujeres y las elecciones. El objetivo es brindar elementos relevantes para que cada mujer pueda analizar cómo quiere hacer el mejor uso de su voto este 5 de noviembre.

Te presentaremos información sobre las posiciones políticas en relación a las mujeres de las diferentes fuerzas partidarias. Mostraremos cómo estamos las mujeres en las listas para diputadas y diputados nacionales, departamentales y el Parlacen, y cuáles son las ofertas de estas candidatas de cara a las mujeres. Además, compartiremos información sobre las diferentes iniciativas que están haciendo grupos de mujeres en diferentes partes del país para plantear sus agendas y demandas.

Siendo un poquito más de la mitad de la población, las mujeres tenemos la posibilidad de influir bastante en los resultados electorales si hacemos uso conciente de nuestro derecho a votar. Hasta pronto!

Con cariño

La Boletina

¡Cumplimos 15 años!

Encuentro Nacional de EmBoletinadas 2006

Fidealeyda Avalos

Foto: Wendy Matamoros



Sí, estamos de fiesta y como parte de la celebración de los 15 años de La Boletina y de Puntos de Encuentro, realizamos el Encuentro Nacional de EmBoletinadas 2006, del 17 al 19 de mayo. Nos reunimos 60 mujeres en las instalaciones de PAEBANIC, Managua, a celebrar. Nos juntamos las que apoyan la distribución de la revista, las lectoras y las mujeres que utilizan La Boletina como una herramienta de enseñanza con otras mujeres.

En este Encuentro Nacional de EmBoletinadas, compartimos acerca de la labor y significado de La Boletina desde el año 2003 hasta la fecha. Además, intercambiamos ideas con el objetivo de evaluarnos y así mejorar la revista. A pesar de las distancias, y de las huelgas de transporte en esos días, nuestras amigas no dudaron en movilizarse y participar en este encuentro.



Foto: Ana Ma. Rigüero

La Boletina: una buena amiga

En el encuentro compartimos alegrías, pesares, retazos de nuestras vidas. Juniett Galán, de El Viejo, Chinandega, nos compartió: "Mi mama estaba enferma, le detectaron cáncer. Yo era becada en la universidad, teníamos problemas con los gastos de la casa porque la única entrada económica era la de mi mamá. Yo estaba muy desanimada y triste. Un día, leí en *La Boletina* la historia de una mujer que vivía dependiente de

La Boletina No. 65

su marido, hasta que un día se quedó sin aquel apoyo. Ella tuvo que buscar ayuda, aprendió a trabajar en su finquita, empezó a estudiar y a aproximarse a sus hijos. Entonces, cuando leí esto pensé: 'Es cierto que mi mamá está enferma, pero tengo el apoyo de ella. Además, estoy joven y puedo seguir estudiando'".

"Aquel testimonio me dio fuerza y valor y no me desanimé. Empecé a trabajar, aportaba en mi casa y aun así no dejé de estudiar, cambié de carrera y me gradué

de técnica", recordó Juniett. Desde aquella experiencia, no se pierde ni una sola edición de *La Boletina*.

De mano en mano

Algunas de las compañeras que participaron en el encuentro dijeron que no sólo leen la revista sino que la pasan de mano en mano entre toda la familia: sus hijas, sus hermanas, su mamá, su pareja y hasta las vecinas...

Asimismo, *La Boletina* llega a manos de las promotoras, lideresas comunitarias y capacitadoras.

Ellas promueven la lectura y el uso de la revista en sus comunidades, grupos de autoayuda y organizaciones. Es importante señalar que las lectoras que asistieron al encuentro también participan en la distribución de la revista. Forman parte de la Red Solidaria de Distribución, hecho que las hace merecedoras de un doble reconocimiento.

Temas que más gustan

También tuvimos la oportunidad de conversar acerca de los temas que más les llaman la atención en la revista.

Los cinco temas más gustados fueron: artículos sobre cómo las mujeres enfrentamos la violencia; comunicación entre madres e hijas; el virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) y el síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA); la sexualidad y las leyes



Foto: Wendy Matamoros

que benefician a las mujeres. Sin embargo, cada grupo de mujeres participantes –distribuidoras, lectoras, capacitadoras y promotoras– tiene sus propias preferencias.

Por ejemplo, fue interesante conocer que para las capacitadoras el tema que más atraía su atención fue el VIH/ SIDA.

El tema de la violencia hacia las mujeres es uno de mayor interés, porque todas, de una u otra manera, nos enfrentamos a ella en nuestra vida cotidiana. Y los artículos referidos a la comunicación entre madres e hijas son de los más gustados porque brindan herramientas para construir una relación sana e igualitaria, de respeto y cariño recíproco.

Prueba de esto fue el testimonio que Blanca Olivia Martínez, de Río San Juan, lectora constante y amiga de *La Boletina*: “Han habido tantos temas que me han servido como mujer, pero particularmente considero que he aprendido mucho como madre. Mi hija leyó un artículo y luego me

pasó la revista. Recuerdo que me dijo: ‘Mamá, lea esto para que nos entendamos mejor’. El artículo hablaba acerca de la manera de acercarnos a las hijas para tocar temas de salud sexual y reproductiva. Los testimonios que he leído en *La Boletina* ayudan a que las madres comprendamos a nuestras hijas e hijos”.



Foto: Ana Ma. Riguero

Un montón de usos y beneficios

El encuentro incluía momentos en los que compartimos las diferentes formas en que utilizamos la revista. Las mujeres que la usan como una herramienta para la enseñanza nos contaron que la revista les ayuda en la preparación de actividades educativas.

Algunas compañeras expresaron que los artículos les dan insumos para elaborar otros artículos adaptados a su entorno. Algunas lideresas de grupos de mujeres la utilizan para organizar charlas o grupos de discusión. Con la información que aparece en *La Boletina* han elaborado notas informativas radiales y pequeñas obras de teatro. Asimismo, muchas lectoras consideran a *La Boletina* una buena referencia bibliográfica para hacer tareas o investigaciones.

Todas coinciden en que el beneficio básico que podemos sacar de la revista es la información sobre temas muy diversos, que nos puede ser útil en la vida.



Foto: Wendy Matamoros

Fanny Sánchez

Fanny Sánchez, de Managua, nos contó acerca de la experiencia que vivió una conocida suya que fue violada en la calle. La muchacha le contó a su mamá lo que le había pasado, pero ésta la acusó de “habérselo buscado”.

Desde ese día la joven sentía miedo y culpa por todo, perdió su alegría. Fanny sintió la necesidad de ayudarla y se enteró que ella aún no había puesto la denuncia de la violación.



Foto: Wendy Matamoros

Las emBoletinadas nos sugieren:

- ♀ Indicar al final de cada artículo las fuentes que se usaron para elaborarlo.
- ♀ Utilizar fotografías más relacionadas al texto.
- ♀ Hacer la revista más colorida, para que sea más atractiva.
- ♀ Abordar temas nuevos como: medioambiente; turismo en las zonas rurales; jóvenes en la cultura; nivel educativo de las mujeres; acceso a la educación y los deportes; mujeres en trabajos no tradicionales; mujeres destacadas en la cultura.
- ♀ Continuar trabajando con los temas que más les han gustado.

Tomaremos en cuenta éstas y otras sugerencias de nuestras emBoletinadas para mejorar la revista tanto en su diseño como en el contenido.

Entonces, le mostró un artículo de La Boletina que hablaba acerca de la importancia de denunciar al violador. “Le hice ver que era un derecho suyo como mujer y la acompañé a poner la denuncia ante las autoridades.” El caso no se resolvió de inmediato, pero Fanny cuenta que hoy en día su conocida está más tranquila y ha recuperado poco a poco su autoestima. Fanny supo ayudarle gracias a los artículos de *La Boletina*.

Entregando *La Boletina*

En el encuentro estuvieron representadas todas las mujeres que de una u otra manera participan en los procesos de la revista, desde su elaboración hasta la distribución. Esta última tarea se realiza con éxito gracias a la inmensa red de mujeres y organizaciones que llevan a cabo la distribución y promoción de *La Boletina* en todos los rincones del país.

Ellas analizaron las facilidades y obstáculos que han tenido en esta importante labor en el transcurso de estos tres años. La distribución de 26 mil ejemplares no es nada fácil, pero las organizaciones, grupos, centros y mujeres individuales están haciendo un trabajo muy valioso para hacer posible que la revista llegue hasta tus manos.

En el Encuentro Nacional, las distribuidoras, junto con otras mujeres, nos comprometimos a afianzar la comunicación entre todas para agilizar la distribución. Una manera de colaborar con nosotras es comunicándose con *La Boletina* en Puntos de Encuentro, e informarnos si les llegó, si la retiraron, si conocen de otros grupos de mujeres interesadas en recibirla, o si quieren hacer algún comentario o sugerencia. Lo importante es que trabajemos en equipo. ♦

Foto: Wendy Matamoros

Llegaron participantes provenientes de los departamentos de Boaco, Carazo, Chinandega, Chontales, Estelí, Granada, Jinotega, León, Madriz, Managua, Masaya, Matagalpa, Nueva Segovia, Regiones Autónomas del Atlántico Norte y Sur, Río San Juan y Rivas.

Aquí compartimos con ustedes una muestra de las creaciones de mujeres participantes del Encuentro Nacional de EmBoletinadas 2006:

**Copla de Solignia Pérez Tórrez
San Carlos, Río San Juan**

Muchas de lejos hemos venido
y aquí nos hemos conocido,
pues la mujer también vive en la Costa Caribe,
y aunque muchas no nos conocerán
también estamos las de Río San Juan.

Hoy nuestras ideas no quedan en gaveta,
hemos alcanzado otra meta,
y aunque nos lleve un buen trecho
sigamos luchando por nuestros derechos,
pues una mujer bien informada
es una mujer emBoletinada.

**Canto
Creación Colectiva**

Tú eres mi hermana del alma, realmente mi amiga
que en toda jornada está siempre conmigo,
me acompañaste a hacer cambio en mi vida,
a tener mejor comunicación con mi hija.

Es por eso, *Boletina*, es por eso que te digo
que tú eres para mí una gran amiga.
Es por eso que te dedico, por brindar información
a las mujeres de la Costa que te llevamos en el corazón.

Recuerdo que juntas pasamos muy duros momentos
y tú nos hiciste cambiar a pesar de que eran muy fuertes los vientos,
fue tu información la que nos abre las puertas
para romper el silencio que nos aprieta.

En este Encuentro, recibimos sugerencias y comentarios por parte de nuestras amigas distribuidoras respecto al proceso de distribución de La Boletina. De ahí nos dimos cuenta que a pesar de que la distribución de la Bole se realiza bastante bien tomando en cuenta su magnitud, aún necesitamos mejorar la comunicación entre nosotras para que algunos problemas que van surgiendo, podamos detectarlos a tiempo y darles la solución más adecuada.

Por esta razón, les presentamos lo que implica la distribución de la Bole, y que rol juega cada una de nosotras, con el proposito de facilitar la labor de distribución que realizamos. Entre todas conformamos una amplia red de distribuidoras y promotoras de La Boletina.



A Nivel Nacional

Distribución en los departamentos

18 organizaciones encargadas de la distribución en sus departamentos retiran un total de 18,200 ejemplares



165 organizaciones registradas en nuestro listado de distribución retiran su cuota en su respectivo departamento.



la distribuyen a unos 1,200 grupos hasta las zonas más remotas del país.

Distribución en Managua

83 organizaciones del departamento de Managua retiran un total de 6,760 ejemplares



El resto se distribuye en otros países, medios de comunicación y entidades estatales

La Boletina



Las 18 distribuidoras departamentales

Planifican junto con La Boletina el retiro de la revista en un período de dos semanas, una vez recibido el aviso, aprovechando algún viaje.

Si no tienen viaje a Managua en ese período, coordina con otra organización aliada que pueda darle raid a la revista.

Retira la cuota del departamento junto con el listado el día planificado.

Delega a una persona responsable de la distribución en su organización, controlando las entregas y almacena la revista hasta por un mes.

Distribuye la cuota que le corresponde a su organización en el período de un mes después de haberla recibido.

Se comunica con la Boletina para brindarle información sobre las organizaciones, o sobre problemas en la distribución.

La Boletina

Llamamos, 5 días antes que la imprenta nos entrega la revista, a las 18 organizaciones departamentales. Planificamos junto con estas un calendario para que retiren la cuota de su departamento.

Una vez que la revista está en cada departamento, llamamos a todas las organizaciones del listado de 165 organizaciones para que retiren su cuota.

Somos responsables de la distribución en Managua, avisamos por correo y teléfono a 83 organizaciones de Managua.

Damos un seguimiento: nos comunicamos con las distribuidoras departamentales. Llamamos nuevamente a organizaciones que no han retirado en todo el país, incluyendo Managua. Visitamos el departamento si el problema es generalizado.

165 org. en municipios del listado distribución Dptos.

Las 83 org. de Managua

Retiran la revista cuanto antes, una vez que son informadas.

Distribuye la revista en el período de un mes después de haberla recibido.

Se comunica con La Boletina para informarle sobre cambios, ya sea dirección, teléfonos, solicitar otra cuota, etc.



Aquí les presentamos las organizaciones que apoyan la distribución en sus departamentos.

**Ya sabés donde está tu revista,
en cuanto te avisemos retírala rapidito.**



Departamento	Organización	Teléfonos
Boaco	Asprodic	542-1079;542-1674
Carazo	Casa de la Mujer de San Marcos	8778442
Chinandega	Fundación Red de Mujeres por la Vida ó Mov. Lucrecia Lindo	341-4234;341-4334 341-2167
Chontales	Asoderev	512-2598
Estelí	Instituto Mujer y Cambio IMC	713-2964
Granada	Casa de la Mujer Claudia Chamorro Calli Tanday	552-2096 552-6364
Jinotega	Avodec	782-6502
León	Asoc. Las Golondrinas	311-3949
Madriz	Inprhu Pant	722-2033
Masaya	Colectiva de Mujeres de Masaya	522-5458
Matagalpa	Grupo Venancia	772-3562
Nueva Segovia	Ayuda en Acción	732-2472;732-2086
RAAN Puerto Cabezas Bonanza Rosita	Mov. Nidia White Mov. Cristina Rugama Org. Nora Astorga	8216328 794-0127 794-1169
RAAS Bluefields N. Guinea	Oaganic Asoc. Aprospan	6241686 575-0235
Río San Juan	UNAG San Carlos	583-0371
Rivas	Casa de la Mujer Sonia Bello	563-3502

**Y si retirás en Managua, ¡ya sabés!, en las oficinas de Puntos de Encuentro.
Rapidito, en cuanto te avisemos, para que no perdás tu cuota.**

la cuota que no es retirada en un periodo de un mes, es distribuida a otras organizaciones que la solicitan. A la organización que no retira 3 ediciones seguidas, le consultamos si desea dejar de recibir la revista

Mujeres indígenas

promueven el turismo rural
y el ecoturismo



Texto y fotos: Shirlene Green Newball

En Nicaragua se habla mucho sobre el turismo y los beneficios que éste puede traer al país. Sin embargo, pocas veces se menciona a las personas que impulsan el turismo ni se explica cómo hacen para satisfacer los gustos de los turistas extranjeros y nacionales.

En este artículo les contaremos el caso de una operadora turística llamada Guías del Paraíso Costeño, impulsada por la Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica (AMICA) en Bilwi. Conoceremos sus experiencias, lecciones aprendidas, beneficios colectivos e individuales.

En 1997 la organización Mi Kupia elaboró un plan de manejo de las Lagunas de Whounta y Karata, en cuya ejecución participaron mujeres y hombres de las comunidades de Wawa, Karata, Haulover y Tuapi. Luego, al trabajo se unieron dos organizaciones internacionales: el Programa Ambiental Regional para Centroamérica (PROARCA COSTA) y Word Wilde Fund (Fondo Mundial de la Naturaleza Salvaje, WWF, por sus siglas en inglés), organización dedicada a la conservación de la naturaleza. Entretanto, las integrantes de AMICA impartían en las comunidades talleres de capacitación en derechos humanos.

Viendo que las mujeres estaban organizadas y que muchas eran jefas de familia PROARCA COSTA y Mi Kupia comunicaron a AMICA su interés en desarrollar en estas comunidades un proyecto turístico rural, comprometido con el respeto a la identidad cultural y los recursos naturales. Fue puesto en marcha en 1998.

¿Qué es AMICA?

Es una organización sin fines de lucro que agrupa a mujeres indígenas de comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua. Desarrolla trabajo organizativo para lograr su activa participación en los espacios de desarrollo humano, cultural y socioeconómico, todo con un enfoque de género y de protección ambiental. La asociación surgió en 1990 ante la necesidad de responder a la marginación que enfrentan las mujeres en el ámbito político, económico, cultural y social.

Su teléfono es 79-22219 y su dirección electrónica, asociacionamica@yahoo.es

Cómo lo hicieron

Yamileth Rodríguez, asesora técnica de AMICA, nos contó: “Decidimos aceptar el reto, fue algo nuevo, ya que nunca habíamos entrado al rollo de medioambiente y enfoque empresarial, antes nuestro trabajo estaba enfocado en los derechos humanos. La verdad es que con este proyecto hubo cambios en el quehacer de la organización y de las mismas mujeres de las comunidades que están involucradas”.



Doris Borst

Como todo era nuevo, primero las mujeres de AMICA se reunieron con la gente de las comunidades, le hablaron sobre el proyecto y sobre los beneficios que iba a generar. Hicieron con el Ministerio de Ambiente y los Recursos Naturales (MARENA) y el Gobierno regional.

“Uno de los primeros obstáculos que enfrentamos fue con la propia gente; algunas personas pensaron que al ofrecer turismo iban a producirse cambios negativos en las comunidades, como, por ejemplo, que se bañarían desnudos en las playas. Tuvimos que convencerlas de

que esas cosas no iban a suceder”, explicó Doris Borst, directora ejecutiva de AMICA.

Laurel Chavarría coordina el proyecto en la comunidad de Karata desde hace seis años. Se enfrentó con el mismo prejuicio: “Al inicio algunos pensaron que al llegar los turistas iban a querer bañarse desnudos; pero con el tiempo vieron que sus costumbres son respetadas, ahora estamos contentos con el proyecto, ya que beneficia a muchas familias”.

Para que este proyecto pudiera arrancar de lleno las mujeres de AMICA se fijaron las siguientes metas:

- Capacitaciones en servicio a la clientela, administración hotelera y turística, manejo de motor fuera de borda, manejo de desechos sólidos y preparación de guías turísticas.
- Construcción de comedores y de casa albergue.
- Campaña de publicidad y mercadeo.
- Obtención de fondos para iniciar el trabajo.
- Formación de una comisión que velara por el desarrollo de la operadora turística.

En esta etapa contaron con el apoyo de MARENA y PROARCA CAPAS.



Laurel Chavarría

Laurel Chavarría recordó: "Antes que trajeran a los turistas nos capacitaron en cocina, administración, primeros auxilios, guía turística y muchos otros temas que nos han ayudado en el trabajo. Aquella etapa nos gustó mucho porque aprendimos bastante con cada uno de los facilitadores".

A su vez, Viola Allen, de Karata, nos dijo: "El proyecto ayuda a la comunidad, nos han capacitado en muchas cosas.

Soy acopiadora de pescado, pero con el proyecto he aprendido a manejar mejor mi dinero".

Poniendo en práctica todo lo aprendido

Doris Borst informó que la oficina de Guías del Paraíso Costeño está ubicada en Bilwi. "Allí nos contactan las personas interesadas, ya sea por teléfono, a través de una agencia de turismo o personalmente. Una vez amarrado el paquete, contactamos a las mujeres y hombres en cada comunidad para pasarles la lista de lo que solicitan los clientes. Somos 45 mujeres, entre adultas y jóvenes organizadas en la comunidad, pero son 12 las que trabajan de lleno con el proyecto."



Viola Allen

“Nos damos cuenta de que vienen los turistas porque las mujeres de AMICA nos avisan por la radio o, si el plazo lo permite, nos mandan una carta con todos los detalles. Ahora que tenemos comunicación por celular, nos llaman directamente”, comentó Laura.

En este proyecto mujeres y hombres tienen tareas asignadas. Ellas se encargan de los albergues, la cocina, las artesanías y las presentaciones culturales. Ellos se hacen cargo

del transporte, limpieza de la comunidad y de ir de pesca con los turistas. Hay rotación de trabajo: si el mes anterior una mujer cocinó para los turistas, el mes siguiente le toca el turno a otra. Esto se hace con el propósito que todas las personas tengan una entrada económica.

Desde el inicio se decidió que el dinero que consiguieran sea utilizado para tres cosas importantes: ingreso familiar, ayuda colectiva para alguna emergencia y el mantenimiento del negocio.



"El dinero que recibimos es nuestro, pero también ayudamos a la comunidad. Por ejemplo, donamos una cantidad para la ampliación del templo de la Iglesia morava. AMICA ayuda a las comunidades a gestionar pequeños proyectos o hacer alianzas con organizaciones que nos pueden apoyar en mejorar nuestros servicios. AMICA no recibe ninguna parte del dinero", destacó Yoneida Córdoba, profesora de primaria e integrante del proyecto.



Yoneida Córdoba

Paquete turístico

Los paquetes turísticos en las cuatro comunidades ofrecen:

- Alojamiento y comida
- Guía turística
- Transporte terrestre y acuático
- Presentación de actividades culturales
- Historia de la comunidad
- Caminatas
- Paseos por la laguna
- Pesca con los comunitarios

La operadora turística trabaja con cuatro comunidades: Wawa, Karata, Haulover y Tuapi. En ocasiones recibe solicitudes de atender turistas en otras localidades y siempre se encarga de satisfacer el pedido.

Para que nadie salga perjudicado, AMICA ha establecido estas reglas:

- Al turista lo acompaña un guía desde Bilwi hasta la comunidad.

- No es permitido beber licor en las comunidades, ni tampoco bañarse sin ropa.
- A las visitas se les explica que es un turismo especial y no comercial.
- Se les pide respetar a la historia, recursos naturales e identidad cultural de las comunidades.

“A lo largo de estos años no hemos tenido ningún problema con nuestros visitantes ni con las comunidades. Una de las razones de este éxito es que desde un inicio les dejamos claro a los

turistas cuáles son las reglas que deben seguir”, precisó Doris.

Laurel dijo que los turistas se van contentos y con ganas de regresar.

Beneficios y autonomía económica

“Como AMICA sentimos que ha sido un aporte grande, ya que hemos dado a las comunidades nuevas líneas de trabajo. Fuimos las pioneras en traer este tipo de proyecto a la región. Incluso insistimos con el Gobierno regional



que instale una oficina del Instituto Nicaragüense de Turismo (INTUR) en Bilwi", manifestó Doris.

Yamilet dijo que este proyecto permitió a las comunidades rescatar su historia y cultura y desarrollar actitudes empresarias sostenibles. "La mayoría de los proyectos han sido para aliviar las necesidades del momento; en cambio, éste es para un largo tiempo", recalcó.

Para AMICA el beneficio principal ha sido la experiencia en el campo ecoturístico. Yamilet relató: "¿Qué íbamos a saber años atrás sobre paquetes turísticos o sobre la publicidad? Antes ni lo soñábamos, ha sido muy buena experiencia, no sólo ha aportado en conocimientos en el área turística sino que también nos ha proyectado como organización. También ha aportado mucho al desarrollo económico de las comunidades, la gente ha mejorado su nivel de vida y ha desarrollado la actitud empresarial. Antes que iniciara este proyecto todas la mujeres eran amas de casa, con él han podido ganarse su propio dinero".

Violeta Thompson, una joven de 20 años que está viviendo su primer embarazo, tiene poco tiempo de trabajar con el proyecto, pero dijo que es muy importante para ella y para la hija o hijo por venir.

Laurel expresó que se siente bien al contar con su propio dinero: "Ahora cuando voy a Bilwi puedo hacer mis compras.

Tener mi propio dinero no ha sido problema con mi esposo, él se alegra por ambos".



Violeta Thompson

A Yoneida el dinero que gana con el proyecto le cae como anillo al dedo, ya que tiene un hijo que estudia secundaria en Bilwi y con ello puede garantizar el pago de su mensualidad y comida.

Las mujeres de AMICA están convencidas de que el éxito del proyecto se debe al empeño de las personas involucradas y a la buena comunicación que tienen con la comunidad y con los turistas.

Uno de sus proyectos para el futuro próximo es la construcción de un comedor típico en Bilwi, que será manejado por mujeres mískitas. Servirá también para la venta de artesanías. ♦



Sobre Karata

Es una comunidad mískita que se encuentra a unas 15 millas de Bilwi. Está ubicada a la orilla de la laguna que lleva el mismo nombre. La única manera de llegar allí es en una lancha desde la comunidad de Lamlaya.

En Karata habitan unas 415 familias, o sea, unas 2.100 personas. Viven de la pesca artesanal. Es un lugar de gente atenta y respetuosa y de naturaleza increíblemente bella.

Cáncer de mamas: cómo lo enfrentamos

Foto: Ivette Murillo

Dale vuelta a esta página de tu vida

Vivian Torres S.

Cáncer de mamas. Son miles de casos. Muchas mujeres. Hoy presentamos sólo dos testimonios. Sonia Agurto y Berta Moreno nos hablan de su experiencia. Ambas nos transmiten la certeza de que la vida sigue, que hay que darle vuelta a esta página y nos cuentan que nunca estuvieron solas. La solidaridad incondicional de familiares y amistades desempeñó un papel importante, así como el apoyo de organizaciones que aglutinan a las sobrevivientes. Al lado de la decisión de vivir mejor, surge el recuerdo doloroso de lo ocurrido en un sistema de salud nacional que duele más que el cáncer.



Este lacito rosado se usa en todo el mundo y representa un llamado a:

- la solidaridad para con las mujeres que viven con cáncer
- El autocuido y la toma de medidas para detectar el cáncer en sus inicios



Algo silencioso... y tan pequeño

Testimonio de Sonia Agurto



Sonia Agurto

Fue en abril. Me detectaron en la mamografía algo sospechoso en la mama izquierda. No sentía pelotas, no sentía absolutamente nada. Era algo totalmente silencioso.

Yo me hacía mis exámenes rutinariamente, tal como me había dicho el ginecólogo de que me los hiciera a partir de los 40. Por diferentes circunstancias tuve que ir a hacerme otros exámenes a un hospital caro, no porque tuviera plata, soy una asalariada, sino porque quería tener la seguridad que no me daba el

sistema de salud tan deficiente que tenemos en el país.

La cuestión es que en una primera operación me sacan un cuarto de la mama izquierda. Luego la doctora me dijo que hay que sacar el resto de la mama, para prevenir. Entonces me trasladé a hacer uso de mi seguro en el Hospital Militar. Y ya en esa segunda operación, en la biopsia que me hacen en el resto de la mama me sale que tenía cáncer ahí pero que era muy pequeño, y por eso aún no salía reflejado en la mamografía. El cáncer estaba encapsulado, focalizado, por lo que no me tocó los ganglios ni llegó a la sangre. No hubo necesidad de quimioterapia ni de radioterapia. La doctora me dijo: "Dale vuelta a esa página de tu vida, vos estás bien, y andá trabajá porque estás sana".

En esos días, el primero de mayo, Día Internacional de los Trabajadores, salió el Gobierno diciendo que el Seguro Social iba a cubrir a las aseguradas con cáncer de mama.



Y como debía hacerme nuevos chequeos, la doctora me dijo: "Vos no sabés cómo vas a estar económicamente, andate a la Policlínica Oriental del Seguro".

Y vos ves aquella pobreza... y la solidaridad

Y fui. La primera cita. Vi que casi no estaban llegando aseguradas. Entonces, la trabajadora social me hizo pasar y me dijo: "Bueno, ya sabe que sus quimioterapias van a ser cada 26 días, tiene que venir con una persona del sexo femenino, como se le irá cayendo el pelo vaya alistando pelucas..."

En ese atontamiento que ando de repente me pregunto: ¿pero de dónde sale todo esto?, ¿y el diagnóstico? Eso fue un 29 de mayo. Me deprimí un poco, tal vez porque yo ya le había dado vuelta a esa página de mi vida. Me había preparado psicológicamente. Y abrir nuevamente esa página fue un poco doloroso, porque me dijeron que iba a estar entre 4 y 6 meses con tratamientos fuertes. Fue la única vez que me desestabilicé.

Regreso a la segunda cita. En junio de este año. Paso casi una hora esperando junto con un montón de mujeres que las mandan del hospital Berta Calderón. Y vos ves aquella pobreza. Como socióloga, comienzo a ver no sólo el dolor sino la apariencia de la gente que llega ahí. Y yo digo: ¿y adónde van los ricos de este país? Porque yo sólo miro aquí gente pobre. Pues claro, me dicen, los ricos se van a Houston, a otras partes del mundo, los políticos se van a Cuba, pero los pobres se quedan aquí. Comienzo a hablar con el montón de mujeres, algunas con unas pelucas, con sus pañuelitos todas. Y me comienzan a contar ¡tanto dolor! de las quimioterapias.

Entro donde el médico, ve mi expediente y me dice: "Bueno, señora, usted ya no tiene cáncer, no va a tener necesidad de quimioterapia, a usted no le tocó los ganglios, por lo tanto no le llegó a la sangre". Y yo no quise contarle lo que me había pasado hace dos días ahí, me dije: "¿Para qué perjudicar a otra mujer, que irresponsablemente me comenzó a abordar?"



Yo les diría a todas las mujeres aseguradas que acudan a atenderse a la Policlínica Oriental. Ahorita casi no están llegando aseguradas. Ahí te tienen que atender, ya sea para la cirugía o para otro tratamiento.

Descubrí la solidaridad inmensa

Otra de las cosas que descubrí fue una solidaridad inmensa. En mi familia, con mi esposo y mis

hijos; en mi trabajo, con mi jefe, con mis compañeras, mis amigas, aquel hospital era una gran cantidad de gente. Yo pienso que en estas situaciones es importante que una se sienta acompañada, especialmente por otras mujeres que sentís que te quieren. Entonces, eso fue increíble, una experiencia increíble para mí, ¿sabés? No es que descubrí a mis amistades, sí sabía que tenía amistades, pero no que me querían tanto, que yo fuera importante en sus vidas.



Foto: Ivette Murillo



Y fíjate que nunca he llegado a deprimirme así, pues. La agarré como “bueno, si me toca esto, me toca”. Porque yo siento que llevo una vida bien intensa, que he hecho cosas que me gustan. Y en determinado momento te das cuenta de que ya hiciste un montón de cosas. Y me ayudó esa cuestión, como vos decís, pues, el trabajo con las mujeres. Me dio ¡una teeeerrrrra, púchica!, de ver tanta gente, tanto que aún hay que hacer aquí en este país por la salud de nosotras las mujeres. No había estado tan cerca de ese dolor, ni con amigas, ni en enfermedades de ese tipo. Y como me acerqué a la parte donde están las mujeres que no sólo están sufriendo sino que están en pobreza, entonces el dolor es doble.

Hacer mi vida de otra manera...

Fue una experiencia increíble. Me ha ayudado a decirme: “Bueno, voy a hacer mi vida de otra manera”. Sí. Pienso que las mujeres lo damos todo por nada. A pesar de ser conscientes, como es mi caso, con esto nos damos cuenta de que seguimos dando

más hacia fuera que hacia nosotras mismas.

He reflexionado. Voy a comenzar a ver qué está pasando con este cuerpo, del cual me quiero salir hace mucho tiempo. Estoy atrapada en un cuerpo enorme; nunca fui una muñequita, pero tampoco había tenido esta obesidad. Cuando ya me descubren el cáncer pesaba 270 libras. Y aunque esta obesidad no es la causa del cáncer, a la hora que me lo descubren, fue un problema más. En la primera intervención, el anestesiólogo me dijo, con cariño pero a la vez firme: “Oye, muchacha, revisé bien tus exámenes y voy a ponerte anestesia porque estás bien, pero vos sabés que sos una bomba de tiempo por tu obesidad. ¿Qué te pasa? Cuidate. Querete. ¿Te querés morir? ¿Por qué te querés morir?” Me encontré un tipo ¡tan humano!

Pienso que tenemos que querernos. Y eso es vernos a nosotras mismas. Siempre está bien que demos, pero que nos cuidemos. Y parte de querernos es cuidar nuestra salud, recreación, alimentación.



Pienso que debemos hacer una vida intensa, pero no tan loca. Ser más racionales. Porque las mujeres, con esos modelos culturales que nos atraviesan, somos irracionales: en el trabajo, con los hijos, con la comunidad. Nos entregamos sin cuidarnos. ¿Y qué, nos reconocen algo? No nos reconocen. Estamos luchando porque lo reconozcan. Y entonces pienso que el patriarcado de alguna manera tiene la culpa, porque las mujeres no pueden sobrevivir. Tenemos que trabajar tanto para superar esto.

He sido una mujer muy sana. Sólo una operación de la vesícula me hicieron cuando era muy joven. Y una cuestión así nunca me había pasado.

Construyamos una vida loca

Le dije a mi esposo: "Mirá, ¿sabés qué? Ahora quiero que construyamos una vida loca". Porque nosotros queríamos poner un restaurante con quesitos de cabra, vinos, para la vejez próxima, pues. Y le digo: "Ahora no quiero ni mierda de eso, quiero una vida loca, donde tengamos para pagar la luz y el agua y vos en tu finquita y yo haciendo unos trabajitos más o menos". Y esto no lo había pensado antes de que tuviera cáncer.

Y a las asociaciones donde están otras mujeres que han tenido estas mismas experiencias, voy a buscarlas. Porque hay mujeres que esconden esto. Yo no. A todo el mundo le conté. Y si me dicen: "Enseñá la herida", yo la enseño. Y si me dicen: "Enseñá la teta que andás", yo la enseño. Será por mi forma de ser, de que a mí me gusta compartir mis alegrías, mis dolores, todas mis cosas con



la demás gente, con la gente que quiero, con la gente que me rodea. Fui un clarín contando que me operaron. Y me ven retoñada, porque he adelgazado veintipiquito de libras. Ando con mucho ánimo. Feliz.

Hace unos días, estaba en una fiesta y de repente comencé a sentir una tristeza y me dije: "¿Y qué es esta babosada?, no, no", y me metí a bailar con el chavalero. Me fascina bailar. Cualquier chochada, la cosa es bailar. Rocanrol, haciendo payasadas en media pista. Alegrísima. Y pasé tan feliz. Y tenía tanto tiempo de no bailar. Porque no nos damos espacio.



Sonia Agurto

La actitud es importante

La depresión es algo normal que te viene en estos casos. Pero la diferencia está en cómo cada una enfrentemos la vida. Ahora que me estás hablando, pienso que me comencé a deprimir en esa fiesta porque ahora en las fiestas todo mundo va con las tetas medio salidas. Y yo andaba con una camisa cerradita, y me digo que, a lo mejor, sería eso lo que me comenzó a deprimir.

Es la actitud. Si me hubiera dejado deprimir cuando me operaron, a lo mejor me hubiera ido a enjaranar para hacerme la cirugía plástica, me hubiera puesto la teta. Aunque te digo que en algún momento, si tengo oportunidad, me voy a hacer algo. Porque yo hago chistes, pero es verdad que de repente me voy de lado, porque mis tetas son grandes y yo me quedé sólo con una, y porque por ese tamaño de tetas siento algún dolor de espalda. Por eso si en algún momento lo puedo resolver, lo haré, pero no es la prioridad en mi vida.



Sabía que no estaba sola

Testimonio de Berta Moreno Moreno

Es muy duro, ¿sabés?, que te digan que tenés cáncer. Yo sabía que no estaba sola. No me fue mal, porque la doctora me lo dijo bien: "Tenés cáncer, pero no sos la primera ni la última, el cáncer se cura si se ve a tiempo".

Mi esposo me ha apoyado muchísimo y mi hija también, aunque sólo tenía diez años cuando me diagnosticaron. Y también amigos y amigas. Por eso no estuve sola. Porque en ese momento, claro, vos pensás: "Tengo cáncer, mi esposo y mi hija me necesitan. Entonces, tengo que salir de esto, no me voy a dejar morir".

Amigos, amigas y familiares son muy importantes en estos casos. Mi esposo siempre me ha acompañado para arriba y para abajo. Y la gente amiga empieza a decirte cosas de cómo ayudarte. Qué sé yo, por ejemplo, que ya no tomés café, orientaciones que te sirven, que no todas las mujeres de pronto tenemos esa oportunidad de que alguien nos oriente sobre qué



Berta Moreno

debemos o no debemos hacer. Tengo un hermano que me envió un champú, la marca era cualquier nombre de mujer, y decía que era para evitar la caída del cabello. Y después, cuando boté el pelo, él me dijo: "Es que no le pusiste fe".

Por ejemplo, el día que supe el resultado de la biopsia, fui al colegio de mi hija y le conté a la subdirectora porque necesitaba que ayudaran a mi hija porque ella se iba a sentir afectada. Y la subdirectora me dice que ella tuvo cáncer en las dos mamas y luego en el útero. Y esa confidencia fue muy buena para



mí, porque vi que ella, a pesar de todo eso, trabaja, es alegre, está activa. Fue motivador.

Y es que una de las cosas mías es que prácticamente a todo mundo le digo. Por donde voy platico con la gente. Desde el inicio no me dio pena contar, ni miedo. Me encuentro con gente y le comento, como una amiga que tiene como cincuenta años, que había conocido en un gimnasio y cuando le cuento me dice que a ella también le dio cáncer a finales de los 80 y que había estado en un hospital, y yo la veía que físicamente parecía de treinta años, porque se mantiene, se conserva, hace ejercicio.

No se sabe qué causa el cáncer

Sí. Me sorprendí un poco cuando me dijeron que tenía cáncer, porque era vegetariana, hacía ejercicio, no fumaba ni tomaba licor, sólo di de mamar a mi única hija. Al principio me sentí mal, pero no me culpaba porque siempre me había cuidado, era vegetariana y me dio. Y por eso ahora a veces como carne,

¡ya me pelié con los vegetales! Mucho me cuidé antes comiendo tanto pepino, tanto tomate, tanto brócoli. Y aun así me dio cáncer. Por eso dije adiós a los vegetales, pues.

Por eso ves que hay mitos sobre esto. De lo que he leído, se supone que no se conocen las causas del cáncer, pueden ser muchas. Y yo nunca leí antes nada sobre cáncer, nunca le puse atención, nunca le había pasado eso a nadie cercano y creí que a mí no me iba a pasar. Es después que me vengo a dar cuenta de que le ha dado a la vecina, a la de ahí, a la otra de por allá, por todos lados. O sea, que somos muchas, miles y miles que tuvimos cáncer. Al ver eso, a una le preocupan las causas, que si el medioambiente o qué sé yo.

Cuando me plantean eso, una preocupación grave es lo económico y me afectó bastante. Pero ya lo dije, amigos y amigas te dan la mano, ayudaron en gastos de exámenes, medicamentos, hicieron recolectas. Y todo fue muy rápido.



El problema fue que no sentí nada, porque una con el cáncer de mama no siente nada. Nada te duele. Nada. Sólo que al tocarme me sentí la pelotita pequeña al lado izquierdo, pero no le di importancia. Y no me hacía los exámenes rutinarios que aconsejan. Ahí sí pequé.

sistema de salud duele también. El problema no es que te dé cáncer, sino cómo lo vas a superar. Y en el hospital Berta Calderón hacen milagros, hay personal capacitado, experimentado, con muy buenos sentimientos, pero no pueden por el montón de casos que hay. Y debido a eso, se está perdiendo un poquito la sensibilidad.

Las limitaciones económicas nos dieron duro. Como no le podía pedir a toda hora sólo a mis amistades, toqué un montón de puertas. Fui hasta donde la Primera Dama, que nunca me dio nada, pero bueno... Por todos lados anda una haciendo cartas, pidiendo, y sé que yo podía hacer eso, pero ¿y la señora que viene del último rincón de la montaña, que ni siquiera conoce Managua? Porque aquí llega todo el mundo, de todos los departamentos, de todos los niveles.

Porque el cáncer no tiene ni color, ni región ni nada. Viene gente que sabe leer pero que no sabe escribir. De todo. Y una se puede mover, tiene sus amigos y oportunidad de lograr algunas cosas.

Foto: Cortesía Berta Moreno



Duele el sistema de salud

Cuando me dieron los resultados mis amigas ayudaron a que fuera más rápida la cita en el hospital, porque ahí te dan la cita por allá... Y eso es mortal. Eso del



Foto: Cortesía ASMUCAN



Pero hay mucha gente a la que se le hace bien difícil. Ellos se afectan más.

Esas mujeres te dan valor. Había una profesora que se hizo la quimio y al otro día se tuvo que ir a trabajar porque ni siquiera tenía permiso. En cambio, a mí me la hacían, y me iba para mi casa a llorar o a dormir, a comer, a leer, a ver la guerra contra Irak en la tele porque fue en esa época. Pero a otras mujeres, maestras,

empleadas de servicio doméstico, les tocaba ir a trabajar.

Ahora, eso de las ayudas es duro, porque una pasa tiempo yendo o llamando a los sitios donde una metió cartas: a la presidenta del Seguro Social, a la Primera Dama, y me decían “no hay respuesta” y además, una jovencita de 20 años me lo decía tan duro que lloré muchas veces por ese sistema de salud.

Lloraba más por el trato que le daban a una en esos sitios donde pide ayuda, que por el problema del cáncer. Y siempre pensaba que si a mí me trataban así, cómo sería el trato para las mujeres más humildes que llegaban del campo. Ésa es una de las cosas que te duele.

El machismo agrava la enfermedad

Es un privilegio que te des cuenta de que tenés cáncer. Muchas mujeres no pueden ir al médico porque el esposo no las deja. Sí. Platíco con mujeres en el hospital y me dicen: “Yo me dejé con mi marido porque no me dejaba venir al médico”.



Foto: Cortesía ASMUCAN



O cuando la mujer decide ir al médico y le dicen que tiene cáncer, el marido la abandona. Antes que me operaran, una joven me platicó que su marido la maltrata mucho, y por los problemas de la quimioterapia la tiene durmiendo afuera del dormitorio, en una sala. Pero las demás mujeres te dan valor. Incluso a veces yo me sentía como una reina ahí, porque tengo a mi esposo, amigas, amigos y todos están pendientes de que todo salga bien.

Unidas contra el cáncer

Y ahora, en estos tres años, ya me siento segura de que todo está bien. He participado en la Asociación de Mujeres en Lucha contra el Cáncer (ASMUCAN), porque tuve necesidad de compartir mi experiencia con mujeres que habían pasado por lo mismo. Eso lo hace a una más sensible. Tratamos de ayudarnos con terapias de grupo, con sicólogas. E incluso hay ayuda con medicamentos y otras necesidades.



Doy gracias a Dios que sigo con vida, junto a mi hija y mi esposo. Llevo mi vida bastante normal. La vida ha seguido. Incluso hace poco hice un curso de contabilidad para actualizarme en el trabajo. Vamos a fiestas de amistades, aunque pocas veces por el trabajo. Yo sabía que no estaba sola. ♦



Foto: Cortesía ASMUCAN

Asociación de Mujeres en
Lucha Contra el Cáncer
(ASMUCAN)
Tel: 265-1920 / 867-6070
Dir: Centro Comercial Nejapa,
Oración Fuerte de Espíritu
Santo 1/2c. al lago.
Módulo B-2
Horario: Lunes a Viernes
8:30 a.m. - 2:00 p.m.



El cáncer de mamas lo podemos detectar a tiempo



Sabías que...

- El cáncer de mamas es uno de los cánceres más mortales que padecen las mujeres
- En Nicaragua de cada 10 mujeres, una va a padecer de cáncer de mamas.
- El 95% de los casos de cáncer de mamas pueden ser curados, siempre y cuando la enfermedad sea detectada tempranamente.

¿ Qué podemos hacer las mujeres para detectar el cáncer de mamas en su inicio?

- Todas las mujeres: embarazadas, solteras, casadas, jóvenes o adultas debemos cuidar y examinar siempre nuestras mamas.

Recomendaciones

- Acudamos siempre al examen médico, sobre todo cuando sintamos alguna molestia o si al examinarnos las mamas o pechos encontramos algo que nos parezca que no es normal.
- Hacernos el examen nosotras mismas una vez al mes, y con el médico o médica una vez al año.
- El mejor momento para realizarse el examen es de 8 a 10 días después del inicio de la regla o menstruación

Nosotras mismas podemos

¡¡Veamos como hacerlo!!

1



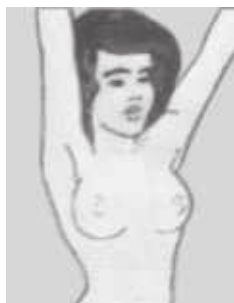
Nos ponemos frente a un espejo o con una persona de confianza.

2



Colocamos los brazos en la cintura.

3



Levantamos los brazos.

¿ Qué debemos observar?

Si hay cambios en el tamaño de los pechos.

Si hay cambios en la piel que recubre los pechos.

Si los pechos están hundidos, de lado o desviados.

hacernos el examen de mamas

4



Ponemos la mano derecha detrás de la cabeza y examinamos el pecho derecho con la mano izquierda.

5



Comenzamos con el lado externo de la mama, con las yemas de los dedos vamos presionando haciendo círculos en cada punto de las mamas que vamos tocando y avanzamos haciendo el mismo movimiento alrededor de toda la mama hasta llegar al pezón.

Repetimos los mismos pasos en la otra mama.

6



Apretamos la punta del pezón para saber si sale sangre o algún líquido.

El examen también lo podemos hacer acostadas.

¿Qué debemos buscar?

La presencia de masas o tumores duros, no redondos, que no se mueven bien y que no duelen.

La salida de secreción oscura o con sangre en el pezón.

Información e imágenes obtenidas del tríptico del Centro de Estudios y Promoción Social (CEPS) y tríptico del Centro de Mujeres Ixchen.

MUJERES AFROLATINAS, AFROCARIBEÑAS Y DE LA DIÁSPORA



Foto: Shirlene Green

Equipo de Coordinación Regional: Ivette Modestín, Estados Unidos; Elizabeth Suárez, Uruguay; Cecilia Moreno, Panamá; Ann Mac Kinley, Costa Rica; Nirva Camacho, Venezuela; Sonia Viveros, Ecuador; Ana Irma Rivera, Puerto Rico; dos delegadas de Brasil por definir.

CELEBRAN UN ENCUENTRO

Shirlene Green

Del 14 al 17 de julio se celebró en Managua la reunión preparatoria del Tercer Encuentro de la Red de Mujeres Afrocaribeñas, Afrolatinas y de la Diáspora. Esta última palabra significa "dispersión de grupos humanos que abandonan su lugar de origen". El encuentro contó con la presencia de 40 mujeres, entre ellas varias jóvenes, provenientes de Uruguay, Venezuela, Colombia, Estados Unidos, Honduras, Costa Rica, Panamá, República Dominicana, Ecuador, Perú, Haití, Puerto Rico y el Caribe de Nicaragua.

El trajín nuestro

Dorotea Wilson, coordinadora de Voces Caribeñas y organizadora de la reunión, explicó:

El principal objetivo es preparar el Tercer Encuentro de la red y dar seguimiento a los acuerdos firmados en el encuentro anterior en Durban, Sudáfrica, en el año 2001.

Red de Mujeres Afrocaribeñas, Afrolatinas y de la Diáspora

Surgió en 1992 para abrir un espacio de articulación para las mujeres negras de la región. Las creadoras de la red se dedicaron a darle seguimiento a los temas de las conferencias de las Naciones Unidas y estuvieron presentes en la IV Conferencia sobre la Mujer en Beijing, 1995.

En 1996 la red realizó su segundo encuentro, renovando el compromiso de seguir defendiendo los derechos de mujeres afro frente a nuestros Estados.

Entre las actividades realizadas en el transcurso de cuatro días estaban: un panel sobre el contexto de la red, revisión de objetivos, principios, acciones y prioridades de la red, eventos culturales y recreativos, exposiciones, conversatorios y la elección del nuevo Comité Regional, que funcionará por tres años.

Después de un rico proceso de reflexión y análisis colectivo acerca del contexto ancestral, cultural, espiritual, histórico,



Foto: Carlos M. Flores - Uraccan Managua

El trajín nuestro

político, social y sobre el impacto de las políticas económicas actuales, como las negociaciones de los tratados de libre comercio, acordamos lo siguiente:

- La nueva coordinadora regional es Dorotea Wilson de Voces Caribeñas de la República de Nicaragua. Asimismo, Nicaragua será la sede de la red.
- Se conformó un Equipo de Coordinación Regional de 9 integrantes.
- Además, la red definirá los temas que trabajarán sus integrantes en el ámbito regional y local.
- Hará alianzas con los movimientos de mujeres, los movimientos feministas y organizaciones que defienden los derechos humanos de personas afrodescendientes.
- Llevará a cabo acciones para que en los diagnósticos nacionales estén presentes los enfoques de género, etnia y raza.
- Luchará por mejorar condiciones de salud de personas afrodescendientes, con el hincapié en los derechos sexuales y reproductivos y en el combate contra el VIH/SIDA.
- Incluirá en su agenda temas relacionados a las reivindicaciones de las mujeres migrantes y/o desplazadas, especialmente en Colombia, Haití y Estados Unidos.

Muchas de las mujeres que participaron en la reunión dijeron que estos espacios de discusión son necesarios, ya que



Foto: Shirlene Green

El trajín nuestro

Foto: Carlos M. Flores - Uraccan Managua



propician reflexiones sobre cómo los movimientos de mujeres afro podemos continuar nuestro trabajo en los ámbitos interno y externo.

Presentes en la conferencia de Brasil

Del 26 al 28 de julio de este año se realizó en Brasilia, Brasil la Conferencia Avances y Desafíos en el Plan de Acción contra el Racismo, Discriminación Racial, Xenofobia y Formas Conexas de Intolerancia.

La Boletina no. 65

Sus objetivos fueron:

- promover la reflexión sobre el proceso de implementación de las declaraciones de Durban y Santiago;
- ampliar la cooperación e intercambio de experiencias para la gestión de formas de combate del racismo;
- contribuir a la reflexión sobre los resultados de las políticas que han impulsado los Gobiernos;
- crear mecanismos para el acompañamiento y monitoreo de políticas públicas.

Las mujeres afrodescendientes prepararon una declaración que fue entregada al vicedecano de la República de Nicaragua, Javier Williams, para que fuera añadida al paquete de documentos que el Gobierno de Nicaragua presentó en dicha conferencia.

La declaración propone, entre otros puntos:

- Que los Estados adopten con carácter de urgencia medidas que puedan reducir el impacto negativo de políticas neoliberales.

El trajín nuestro

Foto: Carlos M. Flores - Uraccan Managua



- Crear un Foro permanente sobre Afrodescendientes en el Consejo Económico y Social de la Organización de las Naciones Unidas.
- Promover la participación política y social de las mujeres afrodescendientes en los espacios de poder y toma de decisión.
- Que los Estados combaten la discriminación étnico-racial y de género y garanticen la participación de las mujeres jóvenes afrodescendientes en los diversos espacios.
- Bien se dice, lo que una no exige no lo consigue. Luego de todos estos años de lucha, las mujeres afrocaribeñas, afrolatinas y de la diáspora estamos convencidas más que nunca de que para alcanzar nuestras metas tenemos que seguir contruyendo a viva voz la historia de las mujeres afro. ♦
- Mejorar la salud sexual y reproductiva de las mujeres afrodescendientes.
- Detener el impacto de la prevalencia del VIH/SIDA.

El trajín nuestro

Avances en el plan de acción contra el racismo

2000

Conferencia Regional de las Américas y la Conferencia Ciudadana contra el Racismo, la Xenofobia y la Discriminación, Santiago de Chile.

2001

Tercera Conferencia contra el Racismo, Discriminación Racial, Xenofobia y Formas Conexas de Intolerancia, Durban, Sudáfrica.

2002

Seminario Regional sobre Afrodescendientes en las Américas, en seguimiento a Durban, La Ceiba, Honduras.

Seminario Regional de Especialistas para América Latina y el Caribe sobre la Implementación del Programa de Acción adoptado en Durban e intercambio de ideas para las acciones futuras, México D. F.

2003

Oficina Regional para la Adopción e Implementación de Políticas Afirmativas para Afrodescendientes en América Latina y el Caribe, promovido por el Alto Comisionado de la Organización de las Naciones Unidas, Montevideo, Uruguay.

2004

Primera Consulta Sudamericana de Organismos Estadales y Multilaterales para las Políticas de Promoción de la Igualdad Racial, Montevideo, Uruguay.

Seminario Metas de Desarrollo del Milenio en el Área de Salud con Enfoque Étnico-Racial, Brasilia, Brasil.

2005

Seminario Pueblos Indígenas y Afrodescendientes de América Latina y el Caribe: Relevancia y Pertinencia de la Información Sociodemográfica para Políticas y Programas, realizado por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), Santiago de Chile.

Pre conferencia de las Américas, en la cual se reafirmó el compromiso con la realización de la Conferencia de las Américas en Brasil, Santiago de Chile.

Oficina Regional para las Américas sobre Estrategias para la Inclusión de Afrodescendientes en los Programas para Reducir la Pobreza, Chíncha, Perú.

2006

Reunión del Grupo Consultivo de Líderes Afrodescendientes, con el fin de garantizar el fortalecimiento del diálogo entre entidades dedicadas al combate del racismo, Brasil.

Encuentros de Parlamentarios y Parlamentarias Afrodescendientes de las Américas y el Foro Interamericano Afrodescendiente, a efectuarse en septiembre en San José de Costa Rica.

El trajín nuestro



Foto: Shirlene Green

Me niego rotundamente
a negar mi voz
mi sangre y mi piel
y me niego rotundamente
a dejar de ser yo
a dejar de sentirme bien
cuando miro mi rostro en el espejo
con mi boca
rotundamente grande
y mi nariz
rotundamente hermosa
y mis dientes
rotundamente blancos
y mi piel
valientemente negra

y me niego categóricamente
a dejar de hablar
mi lengua; mi acento y mi historia
y me niego absolutamente
a ser de los que se callan
de los que temen
de los que lloran
porque
me acepto
rotundamente libre
rotundamente negra
rotundamente hermosa.

Poema de: Shirley Campbell Barr
Del libro Rotundamente negra

Modesta González, campesina de Nueva Guinea: “ tener tierra propia le da poder a una”

Helena Ramos

Hace muchos años, en 1964, el líder campesino Bernardino Díaz Ochoa (1929-1971), que luego fue asesinado por la Guardia Nacional, dijo unas palabras inolvidables: “No somos aves para vivir del aire, no somos peces para vivir del mar, somos hombres para vivir de la tierra”.

Es una frase hermosa y justa pero incompleta: no menciona para nada a las mujeres. Lo más seguro que Bernardino sólo habló de “hombres” por dos razones. Primero, en ese tiempo estábamos invisibilizadas en el lenguaje y se creía que - hombre- es lo mismo que “ser humano”.



Foto: Cortesía Femuprocan

En segundo lugar, muy pocas personas se percataban de la importancia del papel que las mujeres desempeñamos en la economía y la mayoría del campesinado –incluyendo a las propias mujeres– pensaba que son los hombres los que trabajan la tierra y que las mujeres sólo les “ayudamos” un poco.

Desde entonces, las cosas han ido cambiando. Ahora las campesinas entienden cada vez más que ellas tienen los mismos derechos a ser dueñas de la tierra y gozar de las ventajas

que esta posesión da. Sin embargo, todavía existen muchos obstáculos en el camino hacia la equidad de género en este campo. En el mundo, de cada 10 propiedades apenas una está en manos de mujeres y en cuanto a la tierra, la cantidad es menor todavía. En Nicaragua la situación es igual de difícil. No obstante, algunas mujeres han logrado convertirse en propietarias de la tierra que ellas trabajan. *La Boletina* platicó con una de ellas, Modesta González Amador, para poder compartir con todas nuestras lectoras su experiencia.



Los comienzos

Modesta nació el 11 de febrero de 1958 en La Batea, cerca de Nueva Guinea. Es hija de Cándida Amador Obando y José Santos González Martínez. Como suele suceder en el campo, la familia era de prole numerosa: 7 mujeres y un varón, el mayor. La infancia de la muchacha se parecía a la de muchas jóvenes de su generación:

Éramos una familia muy unida, trabajadora. Mi papá tenía tierra propia, pero en ese tiempo los campesinos estaban en desventaja, porque la gente de más reales iba acorralando a los que tenían menos. Entonces, eso empezó a suceder, los animales del vecino se metían a la finca de mi papá y como a él no le gustaban los conflictos, prefirió vender el terreno.

En 1969, cuando Modesta tenía 11 años, se trasladaron a Nueva Guinea, departamento creado en 1965. Como el Gobierno quería poblar esta zona, asignaba unas 50 manzanas de tierra a las personas que llegaban con la disposición de trabajarlas.

Don José Santos recibió lo suyo. Modesta rememora: “Por supuesto, los títulos eran a nombre del hombre. A las mujeres ni por la cabeza nos pasaba que teníamos derecho a la tierra”. Aquella finca fue vendida a inicios de los 80 a causa de la guerra.

“Yo lo miraba aquello como injusto”

Ya en su niñez Modesta empezó a darse cuenta de la falta de equidad entre mujeres y varones. Lo aprendió por experiencia propia:

Mi papá tomaba mucho licor, mi mamá era la que más trabajaba: vendía cosas de horno, engordaba cerdos... Pero era él quien tomaba las decisiones. Mi mamá le hacía caso por costumbre y no por miedo, él no era violento, aunque algo irresponsable. Yo lo miraba aquello como injusto y quise ser una mujer independiente, tener mis propias cosas, decidir por mí misma.

Pero no le fue fácil convertir en realidades aquellos sueños de independencia. Pesa mucho la costumbre, la forma tradicional de ser mujer.

Aunque una sea fuerte y determinada, cuesta romper los esquemas y ser distinta. Entonces, a los 15 años Modesta se enamoró y tuvo a su primera hija... Como toda joven, quería ser feliz con su pareja, pero le ocurrió lo que ocurre aún a miles de mujeres:

Viví violencia y maltrato. Como no sabíamos nada de los métodos anticonceptivos, salía embarazada seguido... Estuve así por 5 años, no me decidía a separarme porque me daba miedo, no sabía cómo iba a hacer para mantener a mí y a mis 6 hijas e hijos yo sola, sin un hombre.

Sabía trabajar en el campo y en el hogar, pero me daban miedo las amenazas del hombre, eso de "te quito esto, te quito al hijo", porque antes en el campo una no podía contar con nada. Si dejaba al hombre, lo perdía todo. Había unas tremendas brechas de la desigualdad.

Aprende a confiar en sí misma

Los cambios sociales que se producían en el país a partir de la Revolución Popular Sandinista de 1979 tuvieron un gran impacto en la vida de Modesta. Ni ella ni sus hermanas jamás fueron a la escuela y no sabían leer ni escribir, pero lo aprendieron en 1980, gracias a la Cruzada Nacional de Alfabetización. La joven resultó muy buena alumna, despabilada y aplicada. La revolución abrió ante ella un mundo de nuevas oportunidades, y ella las aprovechó.

Me incorporé al proyecto revolucionario, comencé a ver cosas diferentes. Como ya sabía leer y escribir, empecé a dar clases yo misma, me convertí en una promotora. Trabajé con la Asociación de Mujeres Nicaragüenses Luisa Amanda Espinoza (AMNLAE), fue una gran escuela para mí porque aprendí a valorarme, se me fue quitando el miedo de "no puedo sola".

Se separó del hombre que la maltrataba y principió a reconstruir su vida. Todavía no soñaba con tierra propia, pero ya tenía mucha más confianza en sí misma.

“Nos dimos cuenta de que sólo nos utilizaban”

Durante los años 80 no trabajaba como campesina, pero, por ser promotora rural, siempre estaba en contacto con las mujeres. Cada día estaba más conciente de que la labor de ellas no era reconocida ni por la sociedad ni por sus compañeros: *Veía que las mujeres aportábamos mucho a la economía pero nunca nos reconocían nuestra participación. Quienes tomaban las decisiones siempre eran los hombres, se*

dedicaban a gastar lo ganado y las dejaban a las mujeres de lado, como si no hubieran hecho nada.

Entonces, surgió la idea de formar cooperativas de mujeres porque nos dimos cuenta de que sólo nos utilizaban.

Espacios propios

En 1992 se incorporó a la Sección de la Mujer de la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG), pero pronto se percató de que sería más conveniente tener espacio propio, únicamente de mujeres.



Foto: Cortesía Femuprocan



Foto: Cortesía Uraccan - Nueva Guinea

En 1994 surgió la idea, en el '96 el proyecto ya era más formal. El 20 de noviembre de 1997 fundamos oficialmente la Federación Agropecuaria de Cooperativas de Mujeres Productoras de Campo de Nicaragua (FEMUPROCAN). Agrupa a 1400 mujeres y tiene como objetivo defender los intereses de las campesinas nicas, tanto en el campo productivo como en las

demás áreas. Para las integrantes de FEMUPROCAN, la conciencia de género es muy importante, porque ayuda a vivir y producir mejor.

Nos sentimos más seguras de nuestra capacidad, no pensamos que sin un hombre no podemos hacer cosas... Ya no nos pueden meter el cuento de que les "ayudamos", sabemos que

*trabajamos igual
e igual valemos,
aunque a veces
hagamos tareas
distintas... El
saber que
nos podemos
defender solas
también nos da
la posibilidad de
negociar mejor
en las relaciones
de pareja.*

La cooperativa
de la que forma
parte Modesta
González
comenzó

sembrando granos básicos. Ahora
producen yuca, quequisque,
canela, pimienta negra... No
exportan todavía, destinan sus
cosechas al consumo interno
y comercializan una parte en
el mercado local. Las especias
que cultivan son necesarias para
preparar platos tradicionales como
atol y arroz con leche.

También se dedican a la
ganadería mayor y menor;
todavía no han probado con
cabras, pero lo tienen en mente...
Total, las cosas van marchando.



“Es mía la tierra”

Modesta no se sentía
desamparada sin un hombre a su
lado, pero tampoco iba a cerrarle
las puertas al amor cuando
éste llegó acompañado de
comprensión y respeto. En 2003 se
casó con Filadelfo López Calero,
ingeniero agrónomo graduado en
la ex Unión Soviética. Son pareja
y equipo, cada quien pone de su
parte y aprecia a su cónyuge.

También decidió adquirir tierra propia, porque era una condición muy importante para salir adelante como productora:

No está bien producir trabajando tierras ajenas. La mayoría de las mujeres alquila o trabaja tierra de familiares: de un hermano, un cuñado... En una ocasión una compañera mía y yo sembramos 6 manzanas de quequisque, nos tocó destroncar, y sólo fue por un año. El trato era desventajoso para nosotras, lo sabíamos muy bien, pero no había para dónde más agarrar. Me dije que ya era demasiado hacerles la bolsa a los demás.

En 2004 Modesta compró 2 manzanas y media de tierra propia, cantidad que para Nueva Guinea es más bien poca. Pero tuvo que ahorrar durante cuatro años para poder adquirir el terreno. Se siente muy orgullosa de este logro:

Es mía la tierra, está a mi nombre. Pude cumplir el sueño de decir: "Es mía, soy la dueña". Eso a una le da poder. Filadelfo no trató de ser copropietario de la tierra, respeta mis derechos.

Hace falta cambiar las políticas

Ahora siembra yuca, maíz, frijoles y plantas para la reforestación. En la cooperativa las tierras de todas las integrantes están juntas pero cada mujer tiene su propia área de trabajo. Pudieron comprarlas gracias a un pequeño financiamiento de una organización no gubernamental. Les gustaría ampliar sus propiedades pero no hay oportunidad para ello, las mujeres seguimos en desventaja:

No nos resulta trabajar con los bancos, ponen como requisitos títulos de propiedad y una gran cantidad de manzanas, pocas mujeres pueden cumplir con eso. Tampoco hay financiamiento para comprar tierra, ahora hay 70 manzanas en venta, pero nadie presta para eso. Siempre repito que es un error de la banca y de las organizaciones no gubernamentales no tomar en cuenta este rubro, con lo que se paga el alquiler se pagaría la cuota del préstamo. Hemos estado en varios bancos, ninguno otorga esta clase de financiamiento. Esas políticas deberían de cambiar.

“Crecí y vi crecer a otras mujeres”

En la actualidad, Modesta Gonzáles es la tesorera de la Junta Directiva de FEMUPROCAN. Se graduó de técnica en Ciencias Agropecuarios en la Universidad Popular de Nicaragua (UPONIC) y quiere especializarse en producción orgánica, su tesis de graduación trata sobre este tema. Está creando una empresa de abono orgánico. Le molesta que las mujeres nos enfrentemos a tantas trabas para alcanzar la equidad, pero está muy contenta con su vida:

De mis hijas e hijos, sólo una trabaja conmigo, las demás no se dedican a la agricultura. Por no tener tierra, no tienen esa costumbre. No tuvieron la oportunidad de saborear eso y aprendieron otras cosas.



Foto: Cortesía Femuprocan

Siento que he crecido mucho y he visto crecer a otras mujeres a la par mía, es un orgullo para ellas y para mí. Hay siembros de otras mujeres alrededor de mi tierra. Sé que no es mucha pero es algo que quiero y estimo. Le llamo “mi finca” y me siento poderosa cuando lo digo. ♦

“Después del dolor...



sigue la vida”

Texto: Arlene Centeno

Fotos: Wendy Gaitán.

Aclaremos que las modelos de las fotos de este artículo no son las personas entrevistadas.

Ella pensaba que la cavanga era un asunto de personas débiles; le parecía cuestión de dependencia y sometimiento. Así lo creía hasta que finalmente le tocó vivirla. Compartiendo con distintas mujeres se dio cuenta de que muchas de nosotras tenemos una historia de amor y desamor que contar y que cada una la vivimos intensamente y a su manera.

Sentirse enamorada y correspondida es una dicha muy grande, pero cuando una relación amorosa termina viene un dolor enorme. Ella describió sus sentimientos con estas palabras:

Parece que el mundo se te viene encima en pedacitos. El piso se te hunde y los sentimientos te ahogan entre el pecho y la garganta, el invierno se instala en tus ojos y las manos impotentes pierden su tacto en el vacío de esa persona que ya no está...

El duelo

Cuando una relación amorosa termina, vivimos un duelo, o sea, una sucesión de sentimientos parecida a la que experimentamos cuando una persona querida muere.

Al comienzo ella no lograba creer que su amado la había dejado, todo le parecía una pesadilla o una equivocación. Se sentía aturdida. Eso es muy común en la primera etapa del duelo, la de la negación o incredulidad.

Las emociones que produce la pérdida son tan fuertes que se reflejan en nuestro estado de salud. Alguien que acaba de vivir una ruptura amorosa puede tener dificultad para dormir, comer o concentrarse en el trabajo, menos que quiera divertirse. Eso es algo normal.

¿Qué es el duelo?

El duelo tiene lugar tras cualquier pérdida importante. No es un sentimiento único, sino más bien una sucesión de sentimientos que precisan de cierto tiempo para ser superados. Incluso una persona con alta autoestima, alegre y resuelta no puede superar una pérdida enseguida, necesita un tiempo para eso.

No hay una manera única de vivir el duelo. Sus diferentes etapas pueden mezclarse.

Cuando una está de duelo, experimenta: tristeza y desánimo, sentimientos de culpa, enojo, ideas de muerte, falta de apetito, insomnio, abandono de sus actividades sociales y laborales.



De la tristeza a la aceptación

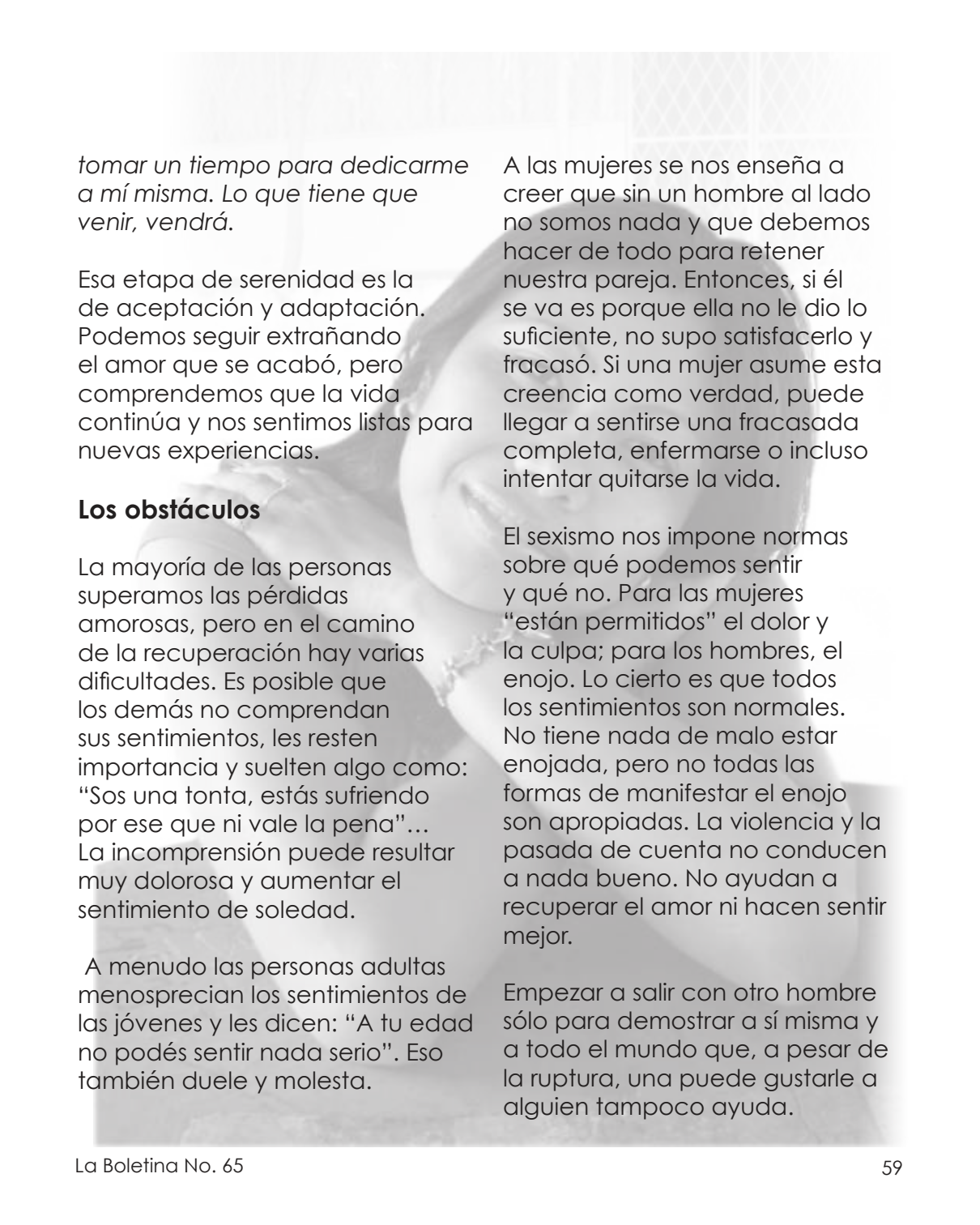
Cuando Ella al fin se pudo convencer de que la separación era una realidad y no una pesadilla, se sintió muy dolida y triste. Pensó que nunca más se iba a enamorar y hasta creyó que su vida se acabó. Esos sentimientos son normales en la segunda etapa del duelo, cuando las personas con frecuencia experimentan enojo o culpabilidad. Sólo se acuerdan de

lo bueno que había en el amor pasado y extrañan muchísimo a la persona que ya no está. Eso le sucedió a Ella:

Yo sé que nuestra relación era de altibajos, hoy bien, mañana mal, en la mañana mal y por la tarde bien... A veces él prefería estar con sus amistades y no conmigo; pero era una buena relación... y ahora no sé qué voy a hacer. ¿Por qué dejó de quererme? ¿En qué fallé?

El dolor duró varias semanas, pero con el tiempo empezó a debilitarse. Ella ya no pensaba todo el tiempo en su amor desaparecido, no se culpaba sino analizaba con calma lo ocurrido:

Tuvimos muy buenos momentos, había cariño y comunicación... Compartíamos muchísimas cosas, nos complementábamos. La relación fue buena mientras duró, aunque el final no haya sido el que yo hubiera querido. Pero entiendo que, tal vez, fuimos demasiado rápido... Estoy clara de que esa separación no me hace una persona indigna de ser amada. No estoy desesperada por volver a enamorarme, voy a



tomar un tiempo para dedicarme a mí misma. Lo que tiene que venir, vendrá.

Esa etapa de serenidad es la de aceptación y adaptación. Podemos seguir extrañando el amor que se acabó, pero comprendemos que la vida continúa y nos sentimos listas para nuevas experiencias.

Los obstáculos

La mayoría de las personas superamos las pérdidas amorosas, pero en el camino de la recuperación hay varias dificultades. Es posible que los demás no comprendan sus sentimientos, les resten importancia y suelten algo como: "Sos una tonta, estás sufriendo por ese que ni vale la pena"... La incomprensión puede resultar muy dolorosa y aumentar el sentimiento de soledad.

A menudo las personas adultas menosprecian los sentimientos de las jóvenes y les dicen: "A tu edad no podés sentir nada serio". Eso también duele y molesta.

A las mujeres se nos enseña a creer que sin un hombre al lado no somos nada y que debemos hacer de todo para retener nuestra pareja. Entonces, si él se va es porque ella no le dio lo suficiente, no supo satisfacerlo y fracasó. Si una mujer asume esta creencia como verdad, puede llegar a sentirse una fracasada completa, enfermarse o incluso intentar quitarse la vida.

El sexismo nos impone normas sobre qué podemos sentir y qué no. Para las mujeres "están permitidos" el dolor y la culpa; para los hombres, el enojo. Lo cierto es que todos los sentimientos son normales. No tiene nada de malo estar enojada, pero no todas las formas de manifestar el enojo son apropiadas. La violencia y la pasada de cuenta no conducen a nada bueno. No ayudan a recuperar el amor ni hacen sentir mejor.

Empezar a salir con otro hombre sólo para demostrar a sí misma y a todo el mundo que, a pesar de la ruptura, una puede gustarle a alguien tampoco ayuda.

Más bien se corre el riesgo de enredarse en una relación que no es buena para nadie.

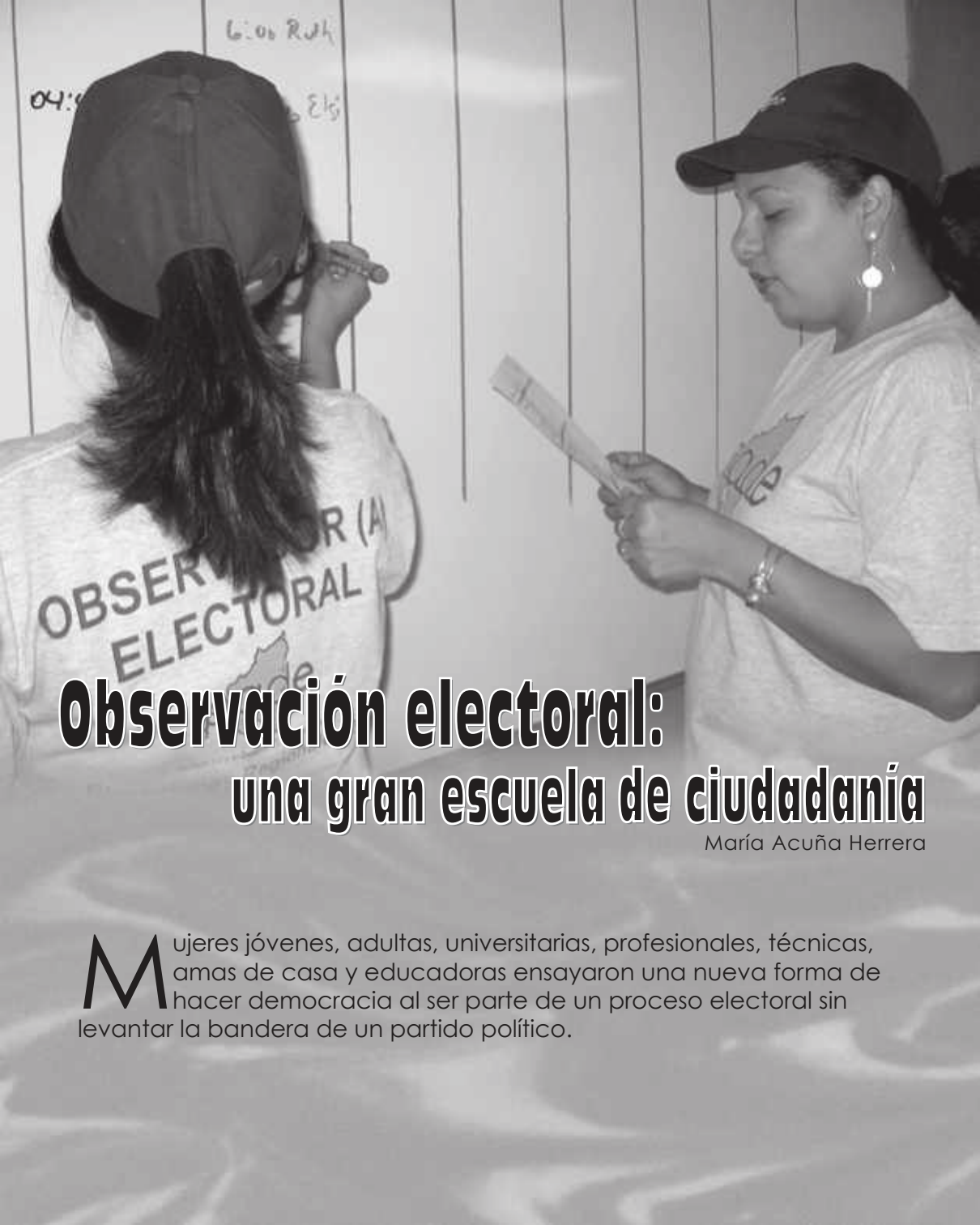
Lo que mejor ayuda a superar el duelo es aprender a valorarnos, cuidar de nosotras mismas, apreciarnos y ponernos en el centro de nuestras vidas, para que nuestro bienestar emocional no dependa del juicio ajeno. Mirarnos al espejo y reconciliarnos con nuestros cuerpos, nuestros rostros, nuestras virtudes y defectos. Ella lo logró:

Me di cuenta de que ante todo debo quererme, valorarme y darme a respetar como mujer que soy, con muchísimas cosas que ofrecer. Hoy me siento más fuerte, más segura de lo que quiero en una relación y convencida de lo valiosa que soy.



Qué podés hacer si estás de cavanga

- Darte el permiso de vivir el duelo por la pérdida del amor, no exigirte actuar como si nada hubiera pasado.
- Pedir a otras personas que respeten tus sentimientos, aunque no los compartan.
- No tratar de sacar un clavo con el otro, empezando una relación por despecho o por temor a quedarte sola.
- No guardar todo adentro sino compartir los sentimientos con una persona de tu confianza.
- Analizar lo que había ocurrido, no para buscar culpables sino para aprender de la experiencia.
- Recordar todo el tiempo que sos una persona valiosa y digna de ser feliz.
- Si ha pasado mucho tiempo y te sentís igual de desanimada, puede valer la pena buscar ayuda de una psicóloga.



Observación electoral: una gran escuela de ciudadanía

María Acuña Herrera

Mujeres jóvenes, adultas, universitarias, profesionales, técnicas, amas de casa y educadoras ensayaron una nueva forma de hacer democracia al ser parte de un proceso electoral sin levantar la bandera de un partido político.

Hace diez años la educadora Rosa Morales es una de las mujeres observadoras electorales del Grupo Cívico Ética y Transparencia de Ciudad Sandino. Para ella, esta labor es su compromiso y aporte a la comunidad donde ella vive:

Realizamos nuestro trabajo en base a la Ley Electoral, la Constitución Política y la Normativa de Ética que están en la obligación de respetar tanto las personas que trabajan en cada mesa electoral como los fiscales de todos los partidos políticos. Mi presencia como observadora electoral en una Junta Receptora de Votos (JRV) asegura que los

votos de quienes llegan a ese lugar sean respetados. Nuestro papel es velar porque la elección de un nuevo Gobierno se haga de forma transparente, que no haya fraude.

Doña Rosa, además de coordinar la labor de 25 de los 148 observadores de este municipio, vigila el transcurso de las elecciones en una JRV y elabora un documento donde describe todo el proceso: las cosas correctas y las debilidades.

Me siento útil haciendo este servicio no remunerado para mi comunidad. Aunque los miembros de las juntas respetan nuestra presencia, para mucha gente nuestro trabajo es innecesario, porque creen que con la presencia de fiscales es suficiente. Olvidamos que ellos se limitan a defender el voto de su partido y no la decisión de todo el electorado. En una junta somos los ojos y oídos de esa ciudadana o ciudadano que votó y se marchó a su casa a esperar los resultados. Las observadoras debemos estar ojo al Cristo.

Foto: Cortesía Rosa Morales

Rosa Morales

Vigilar nuestros propios comicios es un deber cívico y nuestro derecho como nicaragüenses.

No hace falta militar en un partido para participar en política

Marisol Amador, coordinadora de Observación Electoral del Instituto para el Desarrollo y la Democracia (IPADE), afirmó:

La observación electoral es un proceso educativo lleno de nacionalismo, que te permite dejar de ser tan ciega, tan apasionada por un partido. La experiencia de observación electoral te quita la costumbre de ver el árbol y aprendés a mirar el bosque completo.

Datos del IPADE reconocidos por el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (MECD) dicen que en Nicaragua hay un millón de analfabetos, es decir, personas que no saben leer ni escribir. Eso impide que conozcan sus derechos básicos en cuanto a lo electoral y hace aún más importante la observación electoral. Marisol Amador explicó:

Las y los observadores tenemos nuestra propia ideología, pero hacemos la observación como un aporte cívico. Es importante que se reconozca nuestra labor. Antes la única forma de participar en política era militando en un partido; ahora, gracias a la creación de organismos nacionales dedicados a la observación electoral, es posible tener una participación no partidaria.

También dijo que esta observación da legitimidad a las elecciones, pues permite que la sociedad civil vigile lo que pasa en las Juntas Receptoras de Votos y evite que los votos válidos sean anulados con algún pretexto legal.



Marisol Amador



Foto: Cortesía IPADE

Quiénes organizan y supervisan las elecciones

En Nicaragua existe un organismo de Estado encargado de organizar las elecciones: el Consejo Supremo Electoral (CSE). Pero sus integrantes resguardan en primer lugar los intereses de dos partidos políticos mayoritarios. Por eso surgieron varias organizaciones no gubernamentales (ONG) que supervisan los procesos

electorales y tratan de lograr que exista la libre competencia y pluralismo en los comicios. Una de estas organizaciones, el IPADE, ya ha participado en ocho procesos electorales, entre nacionales, regionales y municipales. Ha hecho estudios sobre la cultura política de Nicaragua y ha analizado detalladamente las debilidades y fallas del padrón electoral, o sea, la lista de todas las personas aptas para votar.

Durante las elecciones del cinco de noviembre de este año las autoridades electorales contarán con el apoyo de más de mil personas que observarán el proceso a lo largo y ancho del país. En su mayoría, las y los observadores provienen de las ONG.

Erlinda Carballo, quien trabaja para el Centro de Educación y Capacitación Integral Maura Clark (CECIM) en Ciudad Sandino, es también la representante del Grupo Cívico Ética y Transparencia que trabaja en coordinación con otros 18 organismos. Ella piensa que la observación electoral es muy importante:

Es una escuela en la que aprendemos sobre nuestros derechos políticos, a estar atentas a la voluntad de la mayoría. CECIM, por dedicarse a la educación popular, tiene un interés social en dar su aporte en los procesos electorales para que cada voto sea reconocido en cada uno de los 143 juntas que estarán funcionando en el municipio. ♦



Erlinda Carballo

Foto: Angeles Acuña

A quién dirigirte

Si luego de leer este artículo te nació el deseo de ayudar a tu país en este proceso electoral, para mayor información podés llamar a los siguientes números telefónicos:

IPADE: 276-1774, 276-1773
Grupo Cívico Ética y
Transparencia: 270-3660,
270-3648
CECIM: 269-7214, 269-7723

Toma Pulso

Lo positivo y lo negativo del quehacer del gobierno para las mujeres



La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) aceptó la solicitud de audiencia sobre la situación de violencia hacia las mujeres en Centroamérica. Para las mujeres esto constituye un avance importante en el proceso de incidencia. La solicitud fue hecha por la Red Feminista Centroamericana Contra la Violencia hacia las Mujeres, en coordinación con el Centro por la Justicia y el Derecho Internacional (CEJIL).

La CIDH es una de las dos entidades del sistema interamericano de protección y promoción de los derechos humanos en las Américas. Asimismo es un órgano principal y autónomo de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Esta audiencia se efectuó durante la sesión extraordinaria que la CIDH realizó en Guatemala. En esta se presentó un informe regional sobre la situación de la violencia en contra de las mujeres en los países centroamericanos. Para esto las mujeres de la Red

Toma Pulso

Feminista en Nicaragua dispusieron elaborar el informe de nuestro país, el cual será luego presentado al público.



En la misma presentación de esta Agenda de las mujeres para el período 2006-2010, supimos que muchas de las demandas del documento están dirigidas a funcionarios del Poder Ejecutivo, a las bancadas parlamentarias, a la Corte Suprema de Justicia, tribunales, juzgados, Fiscalía General, entre otras. Sin embargo, las y los representantes de estas instituciones no se hicieron presentes en la actividad.



Tarde pero seguro... A pocos meses de terminar su período, el presidente de la República Enrique Bolaños anunció el pasado primero de mayo, Día Internacional de los Trabajadores, que el Instituto Nicaragüense de Seguridad Social (INSS) hará efectiva la obligación de afiliar al seguro social a todas y todos los empleados de servicio doméstico, que incluye a domésticas, niñeras, jardineros y conductores que laboran en los hogares.

Esto significa un verdadero logro para las trabajadoras domésticas y también para el Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas María Elena Cuadra (MEC), que desde hace años está defendiendo el respeto a los derechos de las trabajadoras domésticas. En febrero de 2001 el MEC presentó ante la Secretaría de la Asamblea Nacional un anteproyecto de Ley de Reformas y Adiciones al Código del Trabajo que planteaba, entre otras cosas, el cumplimiento de los derechos de las mujeres dedicadas a este trabajo. Por fin, ya es una realidad. ¡Enhorabuena!

Toma Pulso



Para que las trabajadoras domésticas tengan pleno derecho a la salud, pensión y cobertura de riesgos laborales, el INSS inició una campaña de promoción para crear conciencia en las personas con mayores recursos económicos a que afilien a sus empleadas al régimen de Seguridad Social. La campaña empezó en junio y culminará en octubre. Incluye visitas casa por casa en zonas habitadas por gente pudiente, con el fin de informar a los patrones (empleadores) y a las trabajadoras domésticas acerca de los mecanismos de registro para suscribirse al INSS.

Desde el primero de mayo, día en que el Presidente de la República anunciara la obligación del empleador de afiliar al INSS a las y los trabajadores del servicio doméstico, hasta finales de junio el INSS tenía afiliadas a 500 empleadas.



Para las mujeres significa una gran satisfacción que a partir del 5 de septiembre la comisionada general Aminta Granera será quien lleve las riendas de la Policía Nacional. Este cambio de mando fue anunciado por Enrique Bolaños el 18 de julio, en presencia de jefes policiales, funcionarios del Ministerio de Gobernación y medios de comunicación.

A 27 años de fundada la Policía Nacional, es la segunda vez que una mujer ocupa el cargo más alto en esta institución. La primera fue Doris Tijerino, que estuvo al mando en los años 80. ♦

Cómo trabajar con las microfinancieras y no salir perdiendo

Martha Beatriz Flores

En muchos lados vemos, leemos y oímos sobre las grandes posibilidades que tenemos para fortalecer nuestro negocio y alcanzar un nivel de vida más alto con ayuda de un crédito. Esto es parte de la oferta de las organizaciones sin fines de lucro que se dedican a financiar actividades productivas y comerciales.

Vale la pena aprovechar las oportunidades que se nos presentan, pero cuidado con enjarranarse más allá de las posibilidades reales de pago. De este riesgo hablaremos en este artículo.

Foto: Carlos M. Flores - Uracacan Managua

¿Qué son las microfinancieras?

Son organizaciones que prestan dinero a personas propietarias de pequeños y medianos negocios. A veces una también puede ahorrar en ellas. Generalmente ofrecen préstamos a quienes los bancos no atienden porque sus negocios son pequeños o porque se dedican a las actividades que la banca tradicional considera demasiado riesgosas, o sea, donde es más difícil recuperar el préstamo. En Nicaragua, la banca califica de riesgosas casi todas las actividades productivas.

Las mujeres son bien vistas por las microfinancieras

La mayor parte de la clientela de las microfinancieras –unas 6 personas de cada 10– son mujeres. Las instituciones les prestan de buena gana porque son buenas pagadoras. Digna Cabrera Morales, gerente de servicios de finanzas de la Asociación Alternativa para el Desarrollo Integral de las Mujeres (ADIM), nos comparte:

Esta confianza tiene que ver con la capacidad de innovación de estas microempresarias, con su empeño, pues ellas la rebuscan para llevar el sustento diario a su familia; si son despedidas, al día siguiente están echando tortillas, vendiendo frijoles. Siempre encuentran una alternativa.

Muchas mujeres han podido elevar el nivel de vida de ellas y de sus familias gracias al buen uso de los préstamos de las microfinancieras. Es necesario analizar siempre con detenimiento las ofertas de crédito. Es dinero que luego se paga.





Foto: Cortesía ADIM

Conviene tener cuidado con los préstamos

Digna Cabrera nos dice:

Tenemos compromiso con las instituciones que nos prestan, recibimos montos altos de dinero y luego hay que colocarlo, es decir, darlo en crédito para sacar los intereses. Algunas microfinancieras prestan este dinero de forma indiscriminada, no estudian a sus clientes u otorgan el crédito aún si saben que la persona está pagando otros préstamos. Como hay muchas organizaciones ofreciendo financiamiento, cada vez hay más personas que les deben a varias organizaciones.

Los beneficios y los peligros

Doña Salvadora Isabel Reber, que vive y trabaja en Masaya, supo beneficiarse con los servicios de microfinanzas:

Comencé trabajando en una tienda pero luego mi esposo y yo logramos poner un pequeño negocio de venta de calzado en la casa. Empecé hace 23 años, al inicio vendíamos sólo calzado, ahora también vendemos piñatas y accesorios para bodas y primeras comuniones.



Foto: Cortesía ADIM

He logrado hacer un buen uso del crédito que recibo de ADIM, entiendo la importancia que tiene para ampliar mi negocio.

Algunas microfinancieras hacen de todo para colocar el crédito y ponen las cosas bien fáciles. Dicen, por ejemplo: “No se preocupe, le vamos a dar dos meses de gracia, en ese plazo no va a pagar intereses”, “No necesita fiador, sólo con su cédula basta”, “Le vamos a dar una tarjeta de crédito”. Suena atractivo pero no es conveniente irse de boca. Puede que después de un gustazo, venga un trancazo.

¿Quién regula las microfinancieras?

Actualmente las microfinancieras se rigen por tres leyes: la Ley 176 o Ley Reguladora de Préstamos entre Particulares, la Ley General Sobre Personas Jurídicas Sin Fines de Lucro o Ley 147 y la Ley General de Bancos.

Doña Isabel está clara del riesgo: *A mí no me gusta estar más endeudada de lo que puedo pagar... Además, conozco a personas que pusieron como garantía su casa, su carro, sus*

electrodomésticos, y luego lo perdieron todo porque no pudieron pagar.

Buenos consejos

Doña Isabel comparte con La Bole algunas ideas que a ella le han servido en su trabajo:

- A veces una se come el crédito en vez de invertirlo, hay que recordar que ese dinero no es de una, que es una deuda y que el negocio es la prioridad.
- Hay que programar los pagos, tener en cuenta que tal día una tiene que abonar, pase lo que pase. Esto requiere de sacrificio porque a veces una deja de comprar otras cosas, con tal de no tocar dinero que es del negocio.
- Si a una le cae un dinero extra no hay que comérselo sino abonar la deuda para cancelarla antes y pagar menos intereses.



Foto: Cortesía ADIM

- Es bueno contar con el apoyo de la familia. En mi caso, mis hijas, hijos y esposo estamos metidos en el negocio, nos organizamos entre todos.
- *Si las condiciones de pago (montos, fechas, etcétera) son las convenientes para nuestro negocio.*

Para tomar en cuenta

Si una se equivoca y contrae deudas más allá de su capacidad de pago, puede perder mucho. Pierde los bienes que puso como garantía, las perspectivas de mejorar su negocio y la confianza de las personas que le han servido de fiadoras. En muchos casos son amistades o familiares de una, y la relación queda dañada, a veces para siempre. Por eso nos conviene ser prudentes e investigar antes de hacer el préstamo.

Cosas a tomar en cuenta antes de hacer un préstamo

- *Con qué respaldo legal cuenta la microfinanciera.*
- *Qué intereses cobra y cuáles de sus servicios se cobran aparte; por ejemplo; si el o la promotora nos visita, debemos saber si eso se va a cobrar.*

- *Hacer calculos de las entradas y salidas de dinero del negocio, para conocer cuanto podemos abonar en cada cuota.*
- *Qué beneficios adicionales podemos recibir.*

También es bueno consultar con otras personas que ya tienen experiencia con las microfinancieras, esto nos puede ayudar a no cometer los mismos errores y aprovechar mejor las oportunidades.

Sobre todo es importante tomar conciencia de las posibilidades reales para pagar la deuda y al mismo tiempo, mantener un negocio estable y próspero. ❖



**Lo que
cocinamos**

Aquí encontrarás información sobre el quehacer del movimiento de mujeres en Nicaragua, lo que hacemos a diario las mujeres desde nuestras organizaciones para lograr que se reconozcan nuestros derechos.

Capacitación de lideresas comunitarias en Chontales ya está en marcha

Desde el mes de marzo la Casa de la Mujer Maritza Quezada, de AMNLAE de Juigalpa, Chontales puso en marcha un proceso de formación dirigido a lideresas y líderes comunitarios de nueve comunidades: Santa Clara, Tamañes, La Tonga, San Martín, San Antonio, La Palma, Puerto Felipe Acosta, Villa Sandino y Muhan. Durante seis meses estarán recibiendo capacitaciones sobre diferentes temas que involucran su quehacer como mujeres y hombres sujetos de cambio y como ciudadanas y ciudadanos plenos.

El propósito de este proceso es que las Juntas Directivas comunales adquieran el conocimiento de diversos



Foto: Cortesía AMNLAE Chontales

temas: el Código de la Niñez y la Adolescencia, gestión comunitaria, Ley de Participación Ciudadana, métodos de análisis y evaluación y asuntos administrativos. Luego compartirán lo aprendido con sus comunidades. Los contenidos administrativos fueron incluidos para que puedan gestionar proyectos de desarrollo.

Contacto: Anabell Carrillo
Casa de la Mujer Maritza Quezada-
AMNLAE
Juigalpa, Chontales
Tel. 512-2353/512-2741



Alto a las muertes de mujeres en Estelí

La Red de Mujeres contra la Violencia de Estelí organizó el 26 de junio una reunión urgente en la que se discutió el problema de los femicidios o asesinatos de mujeres por ser mujeres. Según los registros policiales, entre abril y junio cuatro mujeres fueron asesinadas por hombres en el departamento de Estelí.

En esta reunión se hace un llamado al Estado, sectores sociales, políticos, económicos, gremiales y religiosos de Estelí a que condenen públicamente estos crímenes contra las mujeres.

Como parte de las acciones de protesta, la red realizó el 27 de junio una marcha por las principales calles de Estelí. El objetivo era exigir un veredicto de culpabilidad en el juicio en contra de Carlos Alberto Maradiaga, quien el 22 de abril de este año asesinó a su compañera de vida, Brenda Noelia Garmendia.

La participación de las organizaciones en la marcha fue vital; asistieron la Fundación Entre Mujeres, Asociación Xilonem, Proyecto Miriam, Ixchén,



Cooperativa Cristian King, Red de Mujeres del Norte, pobladores y pobladores de los municipios de Pueblo Nuevo, Condega, Palacagüina y Estelí.

La Red de Mujeres contra la Violencia de Estelí continuará realizando tareas de sensibilización y defensa de los derechos de las mujeres para que se promueva una educación en valores que afirmen la dignidad y la libertad de las mujeres.

La Red de Mujeres de Condega también hizo un pronunciamiento, llamando a la sociedad civil que nos representa en la administración de Justicia conformando los jurados de conciencia a que se sensibilice ante estos crueles asesinatos y contribuya a frenar la violencia.

Contacto: Ángela Peralta
Red de Mujeres Contra la Violencia, Estelí
Tel. 713-6064



“Gustos diferentes, iguales derechos”

Bajo el lema “Gustos diferentes, iguales derechos”, las compañeras de la Red de Mujeres de Matagalpa celebraron el pasado 28 de junio la Jornada por la Libertad y Diversidad Sexual.

Lo que las impulsó a organizar esta jornada fue el deseo de “hacer pública la denuncia de violencia que se practica a diario contra personas homosexuales o lesbianas a través de burlas, ofensas, insultos o agresiones físicas”, dijo Geni Gómez, de la Red de Mujeres de Matagalpa. Además, la jornada perseguía promover el respeto a la diversidad sexual y la lucha contra la discriminación.

También hicieron una crítica muy firme a los medios de comunicación por la forma escandalosa, maliciosa y discriminatoria con la que presentan las noticias en las que están involucradas personas de orientación sexual diferente. Entre las actividades que se prepararon para dicha jornada cabe mencionar las viñetas en radio y



la colocación de mantas en las calles con mensajes alusivos a la actividad.

También organizaron una velada cultural en el Centro Cultural Guanuca, que incluía baile, canto, poesía y teatro. Aunque el espectáculo fue afectado por un corte de energía eléctrica, el público estaba entusiasmado.

En conjunto con el Grupo Venancia de Matagalpa, el 30 de junio fue presentada la película *Brokeback Mountain*, cuyo tema es un romance entre dos varones.

Contacto: Geni Gómez
Red de Mujeres de Matagalpa
Tel. 772-3562/772-4791



“A viva voz de las mujeres jóvenes de la RAAN”

En Bilwi unas 40 mujeres jóvenes y adolescentes entre los 12 y 25 años de edad han conformado la Red de Mujeres Jóvenes y Adolescentes de la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN), con la finalidad de crear un espacio de reflexión, análisis, participación y acción en pro de los derechos humanos de las jóvenes caribeñas.

Una de las reivindicaciones que hace la red es que las mujeres jóvenes tienen capacidad de análisis, observación y valoración de sus realidades y condiciones de vida. Asimismo, aspira fortalecer la confianza de las chavalas en ellas mismas y facilitarles herramientas de autocuidado que mejoren su calidad de vida. El espacio también invita a que sean las mismas jóvenes quienes identifiquen alternativas de resistencia ante las diferentes formas de discriminación que enfrentan a diario, principalmente por vivir en una zona del país donde hay poco acceso a los



Foto: Cortesía Fundación Nidia White

servicios públicos y existe falta de atención en salud sexual y reproductiva.

Jennifer Chávez, coordinadora de la red, espera que a través de este espacio las mujeres jóvenes puedan ejercer libre y plenamente sus derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales, contando con el amparo de instrumentos legales regionales e internacionales referidos a sus derechos humanos, como el convenio de Belem do Pará. El espacio es promovido por el Movimiento de Mujeres Costeñas Nidia White y el Fondo Centroamericano de Mujeres.

Contacto: Jennifer Chávez
Red de Mujeres Jóvenes y Adolescentes
de la RAAN
Fundación Nidia White
Tel. 79-22350/837-2513



Promoviendo el voto crítico



La Alianza Nacional por el Derecho a Decidir (ANDAR) es una organización no gubernamental mexicana que reúne a organizaciones y personas de los ámbitos de la salud, el derecho y la educación. Su objetivo es fortalecer los derechos sexuales y reproductivos de los y las mexicanas.

Para el mes de mayo ANDAR, junto a diversas organizaciones y redes, presentó al público mexicano la campaña -Aunque voten, las mujeres no tienen elección-. En conjunto con las Católicas por el Derecho a Decidir y la Red Nacional Católica de Jóvenes por el Derecho a Decidir, reflexionaron acerca del estado actual de los derechos de las mujeres, de cara a las elecciones presidenciales que se realizaron a inicios de julio.

La campaña tenía como propósito invitar a las mujeres, especialmente a las jóvenes, a ejercer el derecho al voto tomando en cuenta lo que las plataformas electorales de los partidos políticos les proponían en relación al tema de los derechos sexuales y reproductivos.

La campaña estuvo dirigida a la ciudadanía en general, especialmente a las jóvenes entre 18 y 25 años de edad, para que tuvieran más argumentos a la hora de decidir su voto. En la campaña se utilizaron mensajes radiales, anuncios colocados en los vagones del metro, carteles, mantas ubicadas en lugares públicos, etcétera.

Para buscar información:

<http://www.andar.org.mx>

<http://www.mexfam.org.mx>

<http://www.catolicasporelderechoadecidir.org>



Hablatón 2006 aborda con éxito un tema controvertido

“Por la vida de las mujeres y las niñas” fue el lema del Hablatón 2006 realizado el 2 de junio del 2006 y organizado por varios organismos no gubernamentales, en conjunto con una red de radios locales ubicadas en todo el territorio nacional. El objetivo del hablatón era promover la reflexión acerca del aborto terapéutico.

Entre los logros que nuestras compañeras identificaron en el desarrollo del hablatón está la unión de los diferentes organismos y grupos de mujeres que en su labor abordan este tema. “Otro logro es haber llevado la información a varios departamentos a través de la red de radioemisoras, eso demuestra el poder de los medios

de comunicación y su misión educadora”, destacó Mirna Blandón, asesora de género de Radio Mujer.

Entre otros temas, se habló de la responsabilidad del Estado para con la protección de la vida de las mujeres. Las teólogas feministas Michèle Najlis y María López Vigil aclararon que en la Biblia no aparece la condena al aborto. Asimismo, se leyó el pronunciamiento de la Sociedad Nicaragüense de Gineco-Obstetricia (SONIGOB), en el que se fundamenta científicamente la demanda de las feministas por mantener en la legislación el aborto terapéutico.

Además, el público pudo escuchar los testimonios de una doctora, una paciente y su esposo, quienes acaban de pasar por la experiencia de un aborto terapéutico. Fue una referencia impactante, porque la mujer agradeció la existencia de una ley que le permitió salvar su vida.

Contacto: Martha Ma. Blandón
Gadea
IPAS-Centroamérica
Tel. 270-2216/277-1479



Foto: Cortesía Foro Sexualidad, Maternidad y Derechos



Una jornada llena de arte y libre de prejuicios

Con el propósito de promover el respeto a la diversidad sexual se organizó la Campaña Nacional Contra la Homofobia, inaugurada el 29 de junio en Managua. Fue organizada por el Centro Para la Educación y la Prevención del SIDA (CEPRESI), con el apoyo de Fundación PANN, Fundación De Trut, HIVOS, la municipalidad de Utrecht y Global Fund for Women.

En el marco de la campaña se realizaron presentaciones artísticas y culturales en el Centro Recreativo Las Ruinas en León, la Segunda Marcha por la Diversidad Sexual en Managua, el III Festival Cultural bajo el lema "La diversidad sexual es un derecho humano" y el Primer Certamen de Artes Plásticas.

El objetivo principal de la campaña era iniciar una reflexión sobre el tema de la homofobia e impulsar la lucha contra la violencia física y moral a la cual se enfrentan las personas bisexuales, gay, lesbianas y transexuales.

El primero de julio se celebró la Segunda Marcha por la



Foto: Cortesía CEPRESI

Diversidad Sexual. La comunidad lésbica-gay organizó un recorrido por Managua. Asistieron aproximadamente 800 personas. Al culminar la marcha se llevó a cabo el Tercer Festival Cultural en la Escuela de Danza.

"Nuestra propuesta es defender los derechos de personas con preferencias sexuales diferentes a través de todas las manifestaciones artísticas" dijo Aníbal Martínez.

En el Primer Certamen de Artes Plásticas el tema abordado fue la lucha por el respeto a la diversidad sexual como derecho humano.

Contacto:
Aníbal Martínez, Centro Nicaragüense para los Derechos Humanos
Norman Gutiérrez Morgan, CEPRESI
Correo electrónico:
cepresi@ibw.com.ni
Tel. 270-0652



15 Años de Jornada Por una Sexualidad Libre de Prejuicios

La Fundación Xochiquetzal celebró el pasado mes de junio sus 15 años de trabajo en la lucha de los derechos humanos de homosexuales, lesbianas, transexuales y bisexuales. Con la Jornada Por una Sexualidad Libre de Prejuicios, Xochiquetzal quiere dar a conocer a la población que la homofobia es un problema. "Queremos poco a poco romper esos tabúes, por eso estamos trabajando en la deconstrucción de los prejuicios, para que todos los seres humanos gocen de su sexualidad sin temor", nos dijo Marcela Martínez de Xochiquetzal.

Como parte de la jornada, el 19 de junio se efectuó una rueda de prensa en la que se abordó el tema de la sexualidad libre de prejuicios. Entre las panelistas invitadas estuvo María López Vigil, quien trató el tema desde el punto de vista religioso. También asistió la psicóloga Auxiliadora Marengo, cuyo planteamiento es que la sexualidad libre de prejuicios es un derecho humano.



Foto: Cortesía Xochiquetzal

El 21 de junio se realizó un cine-debate con los estudiantes de la UNAN-Managua sobre la película *Brokeback Mountain* que toca el tema de una relación amorosa entre dos hombres. El propósito era reflexionar sobre el ejercicio de la sexualidad, independientemente de su orientación. A esta actividad asistieron unas 50 personas, entre estudiantes, especialistas en el tema de diversidad sexual y público en general.

Se habló de la necesidad de eliminar poco a poco la intolerancia dentro de cada persona para luego pensar en sensibilizar al entorno con respecto al tema.

Contacto: Marcela Martínez
Fundación Xochiquetzal
Tel. 249-0585



Jóvenes de Boaco en capacitación técnica

Las capacitaciones técnicas en informática dirigidas a las y los jóvenes boaqueños son por fin una realidad. El pasado 12 de junio iniciaron los cursos de operador básico y cursos libres de manejo de programas básicos de computación.

La meta es proveer a las y los jóvenes de herramientas que les permitan tener mejores oportunidades en el mercado laboral, informó Corina Amador de AMNLAE-Boaco. Otro propósito es contribuir a la autosostenibilidad de la organización.

Actualmente en los cursos están participando unos 36 jóvenes –27 son mujeres– entre 13 y 22 años de edad. Algunas de las participantes son de bajos recursos y tienen dificultades para acceder a la educación. Por tanto, AMNLAE considera que proyectos de capacitación de este tipo serán ventajosos para ellas, ya que su formación en una carrera técnica podría facilitar su entrada al mundo laboral.



Foto: Cortesía AMNLAE Boaco

Los cursos tendrán una duración de seis meses, por lo que se espera que culminen a inicios de diciembre. El salón en que se imparten se encuentra ubicado en las oficinas de AMNLAE-Boaco y cuenta con siete computadoras. Las y los jóvenes provienen de comarcas El Capitán, Boaco Viejo, Cafén y del casco urbano de Boaco.

La construcción del centro de capacitación contó con el apoyo de AMNLAE Nacional a través de la gestión de Adalis Ordóñez, Directora del Programa Salud Sexual Reproductiva, y de la PPFA (Programa Parenterol Fundación Americana).

Contacto: Corina Amador
AMNLAE-Boaco
Tel. 542-23771



Tres años de Mercaditos Verdes: de productora a consumidora

Las productoras de Somoto y de los municipios aledaños celebraron el 24 y 25 de julio tres años de participación activa en los Mercaditos Verdes. Para festejar este acontecimiento, el Instituto Nicaragüense de Promoción Humana (INPRHU) de Somoto organizó, en conjunto con las y los productores, la Feria del Tercer Aniversario de los Mercaditos Verdes.

Participaron unos 20 productores de las áreas rurales de Somoto, 13 son mujeres. Todas ellas han confiado en el proyecto y cuentan con una clientela fija. También estuvieron presentes unos 30 productores invitados provenientes de Condega, Estelí, Jalapa y Ocotol.

“Con nuestros Mercaditos Verdes queremos ofrecer a las consumidoras un producto sano y natural. De productora a consumidora. Más barato, más fresco, más sano, precio justo, peso justo”, nos dijo Alba Nidia Fiallos de INPRHU-Somoto. Agregó que el INPRHU como organismo



Foto: Cortesía INPRHU Somoto

promotor está interesado en integrar a más productoras y productores.

El Mercadito Verde es una miniferia que se realiza cada sábado desde hace tres años en las calles del municipio de Somoto. En ella, las y los productores ofrecen y venden sus productos directamente a la clientela, sin intermediación. Comercializan vegetales: cebolla, chiltoma, tomates, etcétera. Además, venden productos agrícolas con valor agregado: miel de abeja, quesos, chileros, mermeladas, buñuelos y café molido. Asimismo, ofertan carne de cabro, plantas ornamentales y remedios de medicina natural.

Contacto: Alba Nidia Fiallos
INPRHU-Somoto
Tel. 722-2031/722-2032



Sexto Sentido-Radio creyó y ganó...



“Lo primero es creer” es el nombre del radioreportaje que ganó el primer lugar en la Sexta Bienal Internacional de Radio. En la categoría de radio reportaje participaron 71 trabajos, y el reconocimiento recayó en la obra de las radialistas nicaragüenses Vanessa Cortez Bonilla y Osiris Canales, en conjunto con el equipo de producción de Sexto Sentido-Radio.

La Boletina felicita al equipo de Sexto Sentido-Radio por el premio. Es importante señalar que a este gran evento radiofónico se presentaron más de 400 trabajos, compitiendo en nueve categorías distintas. Las producciones radiofónicas participantes provenían de América Latina, Europa, Estados Unidos y Canadá.

“Nuestro propósito era hacer un trabajo diferente, dinámico, atractivo, sin perder la perspectiva del tema del abuso sexual contra niñas, niños y adolescentes. El reportaje es una herramienta para evidenciar el problema del abuso sexual y un aporte a su prevención-, explicó Osiris Canales.

El título del reportaje, “Lo primero es creer”, insiste en que cuando una niña o niño diga que está siendo abusado, sus padres o tutores tienen que creerle y buscar ayuda inmediatamente. Ya fue transmitido en el programa Sexto Sentido-Radio y en varios radios locales de Bilwi, Bluefields, Somoto, Ocotal y Estelí. Podés acceder al reportaje en los sitios en Internet señalados abajo.

Contacto: Osiris Canales
Sexto Sentido-Radio
Puntos de Encuentro
[http://www.puntos.org.ni/servicios / actividades/noticias](http://www.puntos.org.ni/servicios/actividades/noticias)
[http://www.radioeducacion.edu.mx/swf/ reportaje/primer/track1.swf](http://www.radioeducacion.edu.mx/swf/reportaje/primer/track1.swf)



Jornada de solidaridad con personas que conviven con VIH/SIDA



El 18 de mayo se celebró el Día de la Solidaridad de las Personas que Conviven con el VIH/SIDA, y la Asociación Nicaragüense de Personas que Viven con el VIH/SIDA (ASONVIHSIDA) organizó en el mes de mayo un ciclo de actividades dedicadas a este día. Uno de los objetivos era recordar a las personas fallecidas de esta enfermedad; en su memoria fue oficiada una misa en la Iglesia La Merced de Managua.

Otra meta de la jornada era sensibilizar a la población sobre el tema y contribuir a erradicar la discriminación hacia las personas que padecen de VIH/SIDA.

“Nuestra demanda más sentida es el trato con igualdad, respeto y dignidad”, comentó Arelly Cano de ASONVIHSIDA. Otra de las demandas es el acceso a un tratamiento médico adecuado.

ASONVIHSIDA también participó en el recibimiento de las actrices Ashley Judd y Salma Hayek, quienes se han unido a YouthAIDS como embajadoras globales para fomentar el conocimiento sobre los avances de la epidemia de VIH/SIDA. Las artistas estuvieron en Nicaragua por tres días como parte de una gira de campaña de prevención del síndrome de inmunodeficiencia adquirida que YouthAIDS realiza en toda Centroamérica.

Para cerrar el ciclo de actividades, el 18 de mayo ASONVIHSIDA llevó a cabo frente a sus oficinas una vigilia en solidaridad con las personas que viven con VIH/SIDA.

Contacto: Arelly Cano
ASONVIHSIDA
Tel. 244-4102
Residencial El Dorado, esquina sureste del
parque, casa No. 194



¡¡¡Felicidades SI Mujer!!! ¡Que cumplas muchos años más!

El día 26 de Julio se realizó la actividad central de celebración del 15 Aniversario de fundación de Servicios Integrales para la Mujer - SI Mujer, contando con la participación de 198 personas de 91 organizaciones, instituciones del Estado, embajadas, agencias de cooperación, Junta Directiva y Asamblea General de Socias y Socios y el personal de SI Mujer.

Una proyección documental mostraba 15 años de materiales educativos: Afiches, plegables, mantas, volantes, tarjetas, electrónicas, camisetas que han acompañado la labor educativa, de acción política, de atención integral a través de las campañas, charlas, ciclos de capacitación, grupos de apoyo y reflexión y la consulta médica, sicológica y jurídica.

De igual manera las diferentes Áreas: Educación, Investigación y Acción Política, Atención Integral para la Adolescencia y la Juventud, Atención Integral a Usuaris y Usuarios y Administración y Finanzas,



Foto: Cortesía SI Mujer

expusieron las actividades desarrolladas vinculadas directamente con los Ejes Temáticos que trabaja SI Mujer lo que ha permitido realizar un total de 1 millón 170 mil actividades, llegando a 1 millón 509 mil participantes.

La nueva presidenta de la Junta Directiva la Lic. Xiomara Luna, dijo que mantienen el reto de continuar atendiendo todas las demandas que se presenten y dando prioridad a los sectores más pobres de la población y sobre todo a las mujeres que somos el 52% de la población nicaragüense.

Contacto: Xiomara Luna Doña
SI MUJER
Tel. 260-3567



Encuentro de Mujeres Empresarias de la RAAN y la RAAS

Isabel Guadamuz, de la Organización de Mujeres de la Pequeña y Mediana Empresa de Puerto Cabezas, compartió con La Boletina la información sobre el primer encuentro que sostuvieron las mujeres empresarias de ambas regiones autónomas.

Esta organización nació en el año 2000, cuando un grupo de 6 mujeres decidieron organizarse para trabajar coordinadamente. "Decidimos invitar a todas las mujeres empresarias de Puerto Cabezas para asistir a nuestras reuniones, lo logramos y actualmente contamos con 48 mujeres", dijo Isabel Guadamuz.

"La organización tiene una Junta Directiva permanente, pero cada tres meses hacemos elecciones internas para escoger a cinco compañeras más para apoyar el trabajo de la junta. Esto se hace con dos objetivos: fortalecer el trabajo organizativo y promover la formación de nuevas capacidades de liderazgo. En nuestra organización ofrecemos

capacitaciones, asesoramiento de inversión financiera, promovemos actividades recreativas y culturales para generar ingresos para la organización y participamos en los eventos del Gobierno municipal y regional", informó.

En abril de este año, se reunieron unas 50 mujeres empresarias procedentes de Puerto Cabezas, Corn Island y Rama Cay; todas dueñas de hoteles, comiderías, pulperías, propietarias de taxis y ganaderas. El objetivo del encuentro fue intercambiar experiencias y analizar la situación de las empresarias de la Costa Atlántica. "También visitamos las empresas de las mujeres de Puerto Cabezas. Esto favoreció el intercambio de ideas, vivencias y dificultades. Como uno de los problemas principales señalamos la poca coordinación de trabajo que existe entre Gobiernos municipales y regionales y las empresarias", detalló Isabel.

Contacto: Esvelia Díaz Dixon
Tel. 79-22337

Calle principal, frente a la Clínica Bilwi,
Puerto Cabezas, RAAN
icusag2@hotmail.com



Tercer Encuentro de la Red Regional Lésbica

Del 26 al 30 de junio se realizó en Guatemala el Tercer Encuentro de la Red Regional Lésbica. Participaron organismos e instituciones pertenecientes a la Red Regional Lésbica (RRL) quienes abordan temas relacionados con la defensa de la identidad lésbica y de los derechos de las lesbianas. También forman parte de esta red grupos que trabajan por el derecho a la diversidad sexual en el ámbito latinoamericano.

Entre los organismos participantes en Tercer Encuentro de la RRL cabe mencionar a: Amazonas de Venezuela, Organización Ecuatoriana de Mujeres Lesbianas (OEML), Desalambrando de Argentina, Fundación Xochiquetzal y Puntos de Encuentro de Nicaragua, Centro de Investigación y Promoción para América Central de Derechos Humanos (CIPAC) de Costa Rica, Catrachas de Honduras, Lesvoz de México y, por supuesto, el organismo anfitrión: Lesbiradas de Guatemala.



Según Evelyn Flores, quien representó a Puntos de Encuentro en Guatemala, la realización de este Tercer Encuentro de la RRL ayudó a evaluar y reforzar las acciones necesarias para incidir en políticas públicas. Además, permitió visibilizar las situaciones concretas de violación de los derechos de las lesbianas en nuestros países.

En los próximos tres años la red trabajará en el fortalecimiento institucional interno de los grupos que la conforman. También se proponen afianzar institucionalmente a la RRL a través de la creación de medios de comunicación (www.denosotras.org) y gestión de recursos, entre otras acciones.

Contacto: Evelyn Flores
Puntos de Encuentro
evelyn.flores@puntos.org.ni

Presión legal para que se cumpla la Ley 202

En septiembre próximo la Ley de Prevención, Rehabilitación y Equiparación de Oportunidades para las Personas con Discapacidad (Ley 202) cumplirá 11 años de estar en vigencia, pero el cumplimiento de la misma es mínimo. Dicha ley otorga a las personas con discapacidad derechos a la salud, educación, formación técnica y empleo. Asimismo, establece responsabilidades y sanciones por el incumplimiento, pero éstas no se aplican.

Por esa razón, la Federación de Mujeres con Capacidades Diferentes (FEMUCADI) incluyó entre sus acciones estratégicas la preparación de un documento que recoja las principales demandas de las mujeres con capacidades diferentes, con el propósito de lograr un trato más digno e igualitario. Este escrito luego será presentado a la Asamblea Nacional.

Con relación a las demandas, Karla Madrigal de FEMUCADI



Foto: Cortesía FEMUCADI

nos comentó: “No sólo exigimos el cumplimiento de la Ley 202, también demandamos que se apliquen las multas y sanciones ante cualquier desacato. Sí es posible llevar a los juzgados a quienes incumplan la Ley 202”.

FEMUCADI también organizó el Encuentro Nacional de Mujeres con Capacidades Diferentes (1-3 de septiembre), a la cual fueron invitadas 18 delegaciones de organizaciones nacionales. Este evento anual tiene como uno de los objetivos el consensuar entre las diferentes delegaciones y organismos homólogos los puntos que irán incluidos en el documento que presentarán ante el parlamento.

Contacto: Karla Madrigal
FEMUCADI
Tel. 249-8422/250-7729



Mujeres segovianas hacen respetar sus derechos

En saludo al 11 de julio, Día Mundial de la Población, los Gobiernos municipales de Dipilto, Macuelizo, Mozonte y Santa María, junto a las Comisiones de Género, Fundación para la Promoción y Desarrollo de las Mujeres y la Niñez (FUNDEMUNI), Ayuda en Acción y Asociación de Municipios de Nueva Segovia (AMUNSE), presentaron las Políticas Públicas Municipales con Equidad de Género.

La actividad incluyó la firma del documento por parte de los alcaldes de los cuatro municipios de Nueva Segovia. Este compromiso tiene como fin promover la participación de las mujeres en el ámbito político, económico, social, cultural y ambiental para mejorar sus niveles de vida en base a los principios de igualdad y libertad.

La actividad se realizó en el Auditorio de FUNDEMUNI. Asistieron unas 160 personas, entre representantes del Estado,



de las ONG de Matagalpa, Terrabona y San Isidro, integrantes de los Comités de Desarrollo Municipal de los cuatro municipios participantes, los alcaldes y vicealcaldes y otros grupos.

Contacto: Adda Francy Castellanos
FUNDEMUNI
Tel. 7323-062/7322-891
fundemuni@turbonett.com.ni



Ana Ilce Gómez entra a la Academia Nicaragüense de la Lengua

El 12 de julio de 2006 la poeta Ana Ilce Gómez, cuyos versos ya han aparecido en las páginas de *La Boletina*, fue incorporada a la Academia Nicaragüense de la Lengua.

Ana Ilce es autora de dos libros: *Las ceremonias del silencio* y *Poemas de lo humano cotidiano*. Este último recibió en 2004 el Premio Único del Concurso Nacional de Poesía Escrita por Mujeres Mariana Sansón, convocado cada año por la Asociación Nicaragüense de Escritoras (ANIDE).

Durante la mayor parte de su existencia, la Academia Nicaragüense de la Lengua estaba reservada sólo para los varones, hasta que en 1997, gracias a la moción del Dr. Carlos Tünnermann Bernheim, aquella disposición machista fue eliminada. En diciembre de 1997 se verificó la incorporación de la primera mujer: la poeta Mariana Sansón (1918-2004), electa miembro correspondiente.

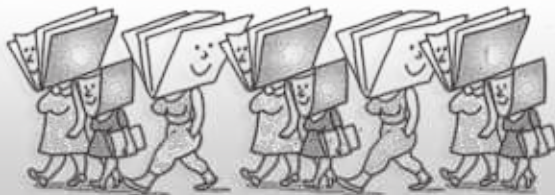


Foto: Cortesía Helena Ramos

En 1999 la novelista Rosario Aguilar entró a la Academia como primera mujer miembro de número; en 2001, fueron incorporadas Nydia Palacios y Conny Palacios: la primera, filóloga y la segunda, filóloga y poeta, ambas en calidad de miembros correspondientes. En 2003 recibió el mismo honroso nombramiento la poeta y novelista Gioconda Belli (1948). Ahora llegó el turno –¡ya era hora!– a Ana Ilce Gómez, que se convirtió en la segunda mujer miembro de número de aquella entidad.

Contacto:
Isolda Hurtado, Directora Ejecutiva y
Vicepresidenta de ANIDE
Tel. 222-2749

**Los libros
no muerden . . .
¡el feminismo
tampoco!**



Queridas amigas:

Todos los materiales que recomendamos en esta sección los encuentran disponibles para consulta en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro. Esta oficina permanece abierta al público de 9am a 5pm. También pueden consultar sobre otros materiales disponibles a: sidoc@puntos.org.
Para adquirir los textos pueden ver la referencia de autor que colocamos debajo del título de cada texto o documento.

Gestión del talento humano: el nuevo papel de lo recursos humanos en las organizaciones

Adalberto Chiavenato • www.chiavenato.com.br



Este material habla de la gestión del talento humano, una nueva e importante tendencia en administración y manejo de recursos humanos. El autor parte de un enfoque según el cual todas las personas estamos dotadas de capacidades y habilidades intelectuales, que con una gestión adecuada pueden desarrollarse y permiten llevar a cabo la innovación en las organizaciones.

Romper el silencio: abuso sexual, incesto. Pistas para pensar, hablar y actuar

María López Vigil

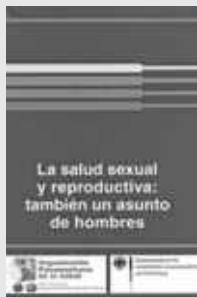


Es una recopilación de textos publicados en la revista **Envío** sobre el abuso sexual contra las niñas y las mujeres y el incesto, temas prohibidos de los que muy poco se habla. La autora presenta pistas para conocer y analizar esta realidad y para actuar eficaz y compasivamente con las víctimas de esta tragedia.



La salud sexual y reproductiva: también asunto de hombres

Organización Panamericana de la Salud (OPS)



El objetivo general de la investigación es comprender el papel de los hombres en la salud sexual y reproductiva. Abarca todos los temas críticos para la comprensión de la conducta masculina y para orientar la acción que permita acercar a los varones a los servicios de salud sexual y reproductiva. Se aborda asimismo el conocimiento y el contacto con servicios que proveen información y orientación en esta área tan significativa.

De lo privado a lo público: 30 años de lucha ciudadana de las mujeres en América Latina

Nahalie Lebon y Elizabeth Maier



Recoge los avances y los retos que han traído a las naciones de América Latina y el Caribe treinta años de activismo de las mujeres en favor de sus derechos. Analiza el significado de la democracia social y política del feminismo. Estudia contextos históricos y actuales que han permitido la visibilización de las mujeres y su transito al ámbito público en México, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Cuba, Puerto Rico, Haití, Jamaica, Ecuador, Venezuela, Brasil y Argentina.

Pautas conceptuales y metodológicas: análisis de género en cadenas de valor

Selmira Flores y Patricia Lindo



Es una guía metodológica que presenta una aproximación a los estudios de cadenas de valor con enfoque de género. Sus autoras afirman que el enfoque de cadenas de valor resulta incompleto para perfilar perspectivas de posicionamiento económico y competitividad si no se complementa con la visión de equidad de género, que debe ser tomada en consideración en la toma de decisiones sobre proyectos, programas o políticas de desarrollo.



***Perfil de género de la economía del Istmo Centroamericano
(Versión amigable)***

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
(UNIFEM) • www.unifem.org.mx



El trabajo doméstico de las mujeres no se considera una actividad económica, por no tener retribución monetaria y desarrollarse en el espacio privado: el hogar. Este documento analiza los procesos económicos incorporando la perspectiva de género.

***Defensa de los derechos sexuales en contextos humanistas:
experiencias presentadas en el I Foro Social de las Américas en
Quito, Ecuador y el V Foro Social Mundial de Porto Alegre, Brasil***

Católicas por el Derecho a Decidir (CDD)/Comisión
Internacional de los Derechos Humanos para Gays y Lesbianas
(IGLHRC)



El informe presenta la lucha contra los fundamentalismos en diferentes contextos: religioso, económico, científico y cultural. Expone los resultados y experiencias particulares de Argentina, Colombia y Honduras. Mediante este trabajo se busca “amplificar voces” que se oponen a las prácticas, discursos y representaciones sociales discriminatorias. Estas opiniones inspiraron el eslogan “Tu boca, fundamental contra los fundamentalismos”.

***Lesbianas y discriminación laboral en América Latina:
Colombia, Bolivia, Brasil, Honduras y México***

Adem-Simbiosis/Artemisa/Cattrachas/Criola/IGLHRC/Red
Nosotras LBT



La publicación contribuye a lograr una mejor comprensión de la diferencia sexual como tema político a través de un análisis integral –estadístico, legal y testimonial– de la discriminación a las mujeres lesbianas en el marco laboral, tomando ejemplos de Bolivia, Brasil, Colombia, México y Honduras. Demuestra que las lesbianas sufren actualmente una doble discriminación en el mercado laboral: por su condición de mujeres y por su orientación sexual.



Para andar por los nuevos caminos de Nicaragua: las mujeres en el nuevo contexto de la apertura comercial

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para las Mujeres (UNIFEM)



Es una adaptación popular del libro ***Perfil de género en la economía nicaragüense en el nuevo contexto de la apertura comercial***, en el cual se hace un análisis del papel de las mujeres en el actual entorno económico y se plantean diversas interrogantes: ¿las políticas de ajuste afectarán por igual a mujeres y a hombres?, ¿la apertura comercial perjudica o beneficia a las mujeres?, ¿qué oportunidades y amenazas presenta la apertura comercial para lograr la igualdad de derechos y oportunidades entre mujeres y hombres?

Visibilización de la mujer segoviana: el proceso de construcción-deconstrucción de la identidad de género en mujeres líderes

Colección ADESO "Las Segovias", Cuadernos de Investigación No. 5/Sinslani



Esta investigación presenta el testimonio de 30 lideresas segovianas que van conformando su identidad de género a lo largo de las diferentes etapas de vida (niñez, adolescencia y juventud, adultez, madurez y vejez) en el marco de relaciones familiares, sociales y políticas. El estudio nos indica que en la medida que las mujeres trascienden espacios y logran contribuir socialmente al desarrollo, adquieren cierta autonomía ante sí mismas, su pareja, hijas e hijos, familiares y amistades.



Azahara Villacorta

HISTORIAS PUTAS



Historias putas: hablan las trabajadoras del sexo del centro de San Salvador en lucha por su dignificación

Historias putas: hablan las trabajadoras del sexo del centro de San Salvador en lucha por su dignificación

Azahara Villacorta/Asociación de Mujeres "Flor de Piedra"

Recoge testimonios de mujeres que han ejercido o ejercieron el trabajo sexual como forma de vida en San Salvador. La autora expone las opiniones lejos del morbo, el estigma y la especulación, creando un espacio para quienes quieran conocer esta realidad y que intentan ver en lugar de mirar y escuchar en vez de oír. También sostiene que es sí es posible actuar y que existen muchas maneras de hacerlo.

Equidad y relaciones de género; niñez, adolescencia, juventud y no violencia: una recopilación de referencias bibliográficas

ADESO "Las Segovias", Catálogo bibliográfico No. 7



Un eje que debe ser transversal a la hora de enfocar el desarrollo es la igualdad y equidad en las relaciones entre hombres, mujeres, niños, niñas, adolescentes y jóvenes. Se trata de relaciones sociales importantes que inciden en todos los aspectos de la vida y que puede afectar el diseño y los resultados de las estrategias de desarrollo. Esta visión guió la selección de referencias bibliográficas del presente catálogo de documentación, que incluye información referencial de doce instituciones nicaragüenses de Estelí, Ocotol y Managua.

Fortaleciendo la respuesta del sector de la salud a la violencia basada en género: manual de referencia para profesionales de salud en países en desarrollo

Federación Internacional de Planificación de la Familia, Región del Hemisferio Occidental



Se trata de una compilación de materiales sobre el tema antes mencionado. Permite cubrir algunos vacíos en literatura publicada hasta la fecha y contribuir a que otros programas de salud no tengan que duplicar esfuerzos en la búsqueda de instrumentos documentales.



Análisis de crédito con perspectiva de género en las instituciones de microfinanzas

Ronie Zamor/Sonia Morin/Ana Avilés



El documento contiene los resultados del estudio sobre las instituciones de microcrédito con enfoque de género. El objetivo es analizar diversas experiencias de las instituciones seleccionadas en cuanto a la integración de la perspectiva de género en sus políticas, metodología, estrategias, productos e impacto. La meta de esta investigación es evidenciar el esfuerzo de estas instituciones que mediante acciones y servicios integrales pretenden lograr un mayor impacto en la vida de las microempresarias.

***Memoria del Primer Seminario de Género y Microfinanza
Microfinanzas por un desarrollo por igualdad entre hombres y mujeres***

Instituto de Investigación y Desarrollo Nitlapán



Pretende contribuir a la reflexión sobre las estrategias de las instituciones de microfinanzas en la facilitación de crédito bajo una perspectiva de género. Asimismo aporta al debate sobre la importancia de su incorporación a las microfinanzas y da cuenta de los cambios ocurridos en la posición y condición de las mujeres cuando son sujetas de políticas financieras ajustadas a sus necesidades básicas y estratégicas. Finalmente, señala las tendencias del desarrollo que se manifiestan cuando se implementan estrategias de acción con equidad y se producen cambios en las relaciones de poder sobre los recursos.



El impacto de la maquila en la zona campesina, Sébaco, Nicaragua

Jhon Ander Bilbao/Magdalena Mayorga Gaitán/Olga Rocha Ulloa/Nitlapán-UCA



El estudio de impacto analiza las experiencias de aquellas personas que por necesidad tuvieron que convertirse en trabajadoras asalariadas de las empresas maquileras. La investigación expone con mucho detalle el desempeño interno de una de estas empresas y sus efectos directos en la vida de las personas que de forma imprevista sufren un transplante violento de una cultura a otra, sin transición y en condiciones de maltrato laboral.

Wani/Revista del Caribe nicaragüense/Enero-Marzo 2006, No. 44

CIDCA-UCA



Este número contiene las expectativas de la comunidad costeña en torno a resultados de las pasadas elecciones regionales de la Costa Caribe. Analiza el grado de interés de la población costeña por el proceso de autonomía y el avance que tuvieron en estos comicios las fuerzas políticas regionales.

Caminando en sus zapatos. Metodología para reflexionar sobre la violencia contra las mujeres en América Latina.

Versión para América Latina.

Program for appropriate Technology in Health PATH.

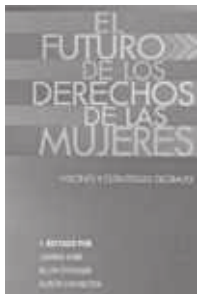


Consiste en una guía metodológica interactiva que genera entre las participantes –pueden ser entre 20 a 30- una reflexión, alrededor de obstáculos y barreras que una mujer enfrenta para superar situaciones de violencia. Su utilización contribuye a visibilizar el rol que diversas instituciones podrían jugar para apoyar a las mujeres a salir de situaciones de violencia. La Guía contiene 19 tarjetas grandes que designan las diferentes estaciones. 8 tarjetas con biografías de personajes y 184 tarjetas multicolores que narran las historias que se desarrollan. Intercambios, teléfono 2681991



El futuro de los derechos de las mujeres. Visiones y estrategias globales.

Editado por Joanna Kerr, Ellen Sprenger, Alison Syminton



Es una compilación de ensayos de mujeres activistas y líderes de distintas partes del mundo y nace de una profunda preocupación e inquietud compartida, a raíz del surgimiento de varias tendencias que pueden poner en riesgo el trabajo que los movimientos de mujeres realizan para promover la igualdad de género, los derechos humanos de las mujeres y el desarrollo humano sostenible.

Para comprarlo llamar al Fondo Centroamericano de Mujeres, 2544982

¿Dónde está el dinero para el derecho de las mujeres?.

Cindy Clark, Ellen Sprenger, Lisa VeneKlasen de Just Associates, en colaboración con Lydía Alpízar Durán y Joanna Kerr AWID



Es una evaluación sobre los recursos y el papel de las financiadoras en la promoción de los derechos de las mujeres y el apoyo a las organizaciones que trabajan por los derechos de las mujeres. Muestra las tendencias en la ayuda bilateral y multilateral para el desarrollo, de las grandes fundaciones independientes, las de carácter público, ONGs Internacionales y filantropía privada y empresarial. Tendencias de los fondos de mujeres.

Las Predicciones de Madame Prosilapia



Horóscopo feminista

¡Hola, emBoletinadas! El medio año nos recibe con nuevos retos. Consultamos ahora a las runas de las ancestras para preguntarles sobre el entorno que nos rodeará a inicios de la segunda mitad. Cada una de nosotras puede aprovechar estas condiciones para su beneficio y dirigir su destino. ¡Ánimo!

Horoscopo

Aries

Nacida entre el 20 de marzo y el 19 de abril

El sello de esta temporada es la autoprotección, para vivir la alegría y también el dolor, aprender de él, sentirlo y luego dejarlo ir. Pichá tu juego y dejá que la barra grite. Trabajo: la espera puede parecer eterna, pero tendrá sentido si le sacás provecho para poner en orden tus asuntos. Pensá antes de actuar y no te pongás a la defensiva. Salud: es necesario que recuperés tu fuerza vital y tus defensas; para ello te conviene estar consciente de lo que hace falta, haciendo sin hacer. Tomar tu tiempo es señal de fortaleza, no de debilidad. Amor: ¡rienda suelta a la creatividad y la pasión!, pero con la dirección bien clara. La comprensión mutua es medio camino andado.



Tauro

Nacida entre el 20 de abril y el 20 de mayo

Este período está marcado por la liberación de tensiones y búsqueda de la armonía, si hay algo pendiente, resóvelo. Trabajo: abundancia; se ven los frutos de tu constancia, recibís tanto como has dado y se conserva el equilibrio. Eso significa que ahora otras personas te dan. Recordá que el éxito compartido sabe mejor. Salud: ojo con la tiroides. La mayor responsabilidad por tu salud física y espiritual es tuya. Asumilá y tomá decisiones, si las cosas no salen como esperabas, te quedará el aprendizaje. Amor: es importante tener claras tus sensaciones para distinguir lo que necesitás y valorar la situación certeramente. Hacele caso a tu intuición.



Géminis

Nacida entre el 21 de mayo y el 20 de junio

Este momento es para aprender y echar mano de tu capacidad de adaptación. Tomá las situaciones como vienen. Trabajo: a planear el siguiente paso. Distinguí lo que tiene que ver sólo con vos y lo que es asunto del resto como estrategia para recoger la cosecha más adelante; confía en tu propio proceso. Salud: la piel nos indica cómo van nuestras relaciones por dentro y hacia afuera. Nadie conoce mejor que vos tu cuerpo, no esperés que el tiempo lo resuelva, al toro por los cuernos. Amor: ¿Uno nuevo? Ampliá tu visión y recordá que lo que vivimos afuera y con las personas es un reflejo de lo que llevamos dentro.



Cáncer

Nacida entre el 21 de junio y el 20 de julio

La palabra clave en este momento es pasión, le echás ganas a lo que hacés; si tenés claro hacia dónde vas y dejás crecer tu creatividad, te dará los mejores resultados. Trabajo: las experiencias sirven para aprender y salir fortalecida. Ahora aparecen oportunidades y nuevos retos, observá y tomá acción en el momento preciso. Salud: el equilibrio se mantiene si das y recibís. Te cuidás y recibís salud. Compartí con las demás lo que te ha funcionado mejor. Amor: pausa por ahora. Tomá este tiempo para hacer balance de lo pasado y soltalo para poder volver a empezar.



Leo

Nacida entre el 21 de julio y el 20 de agosto

Durante esta etapa, todo está a tu favor para realizar lo que te has propuesto. Es como sembrar la semilla y sentarse a esperar que salga la plantita... requiere paciencia. Ése es tu reto ahora. Trabajo: algunas situaciones pueden tener su origen en otras personas y en historias viejas, pero hay otras que son sólo tuyas; dales la importancia que merecen y trabajalas; mientras tanto, distanciate de los conflictos. Salud: tu corazón merece una especial atención de tu parte. Amor: tu relación madura de a poco, si la forzás, puede no desarrollarse o no ser lo que esperarás.



Virgo

Nacida entre el 21 de agosto y el 20 de septiembre

En este momento, es importante visualizar los logros de esta mitad de año y consolidarlos, recoger la cosecha, separar lo invertido y valorar la ganancia. Salud: tomar la responsabilidad por tu salud está empezando a rendirte frutos, ahora resta sostener lo que has avanzado hacia un estilo de vida saludable. Amor: vos escogés tu pareja y está en tus manos darle rumbo, cualquiera que sea. Trabajo: las cosas que pasan a tu alrededor te afectan en la medida que hagan clic con tus asuntos sin resolver. Tenerlo claro te ayudará a afrontar lo que venga.



Horoscopo

Libra

Nacida entre el 21 de septiembre y el 20 de octubre

Esta temporada estás llamada a colocar toda tu confianza en tus recursos y ponerlos en función de alcanzar tus propósitos, con dedicación. Contás con mucho apoyo, tomalo, pero no abusés de la solidaridad de otras personas, el centro está en vos y sos quien debe empujar la carreta. Salud: nuestras acciones dicen más que mil palabras; tener un estilo de vida saludable, en armonía con la naturaleza, te dispone a mejores relaciones con otras personas y sobre todo con vos misma. Amor: te conviene aprender el arte de actuar esperando. Trabajo: la espera para la salida del sol vale la pena, sólo hay que salir todos los días y estar lista para cuando aparezca.



Escorpio

Nacida entre el 21 de octubre y el 20 de noviembre

Tu quietud es estratégica, este período representa nuevos retos y oportunidades; es importante distinguir aquellas que en verdad te convienen y ¡jazá!, salir de tu cueva y tomarlas. Salud: no podemos dar lo que no tenemos, si de cuidar a alguien se trata, empezá por vos. Amor: dicen que la costumbre es más fuerte que el amor. Preguntate cuál es tu caso. Trabajo: revisá lo que desde adentro no te deja avanzar y tomalo en cuenta para hacer planes. Tu mejor consejera es vos misma, escuchá tu corazón, no tengás temor de equivocarte, sólo no se equivocan aquellas personas que no hacen nada.



Sagitario

Nacida entre el 21 de noviembre y el 20 de diciembre

Este período se distingue por el cambio, algo muere y algo nace. El medio año es tu oportunidad para despegarte de lo anterior y prepararte para lo que viene. Seguí moviéndote, no parés tus planes ni tus acciones, sólo "tomale el pulso" a lo que va sucediendo. Salud: renovación es una palabra clave en este momento; explorá otras alternativas de salud, como la terapia con plantas. Amor: si ya tenés claro que es tiempo de seguir tu camino... adelante; p'atrás ni p'a coger impulso. Trabajo: a veces hacemos sitio para otras personas, tomátelo con espíritu deportivo y te será más llevadero. Aprender de lo vivido nos ayuda a prevenir que se repita.





Capricornio

Nacida entre el 21 de diciembre y el 19 de enero

Balance es la palabra clave ahora. El beneficio es mayor a lo que tuviste que dar para alcanzar tu meta y ahora podés detenerte a disfrutarlo. Salud: afianzar el paso hacia la dirección que tu cuerpo indica, fortalecé también tus rodillas... atrevete. Amor: las sacudidas son buenas para sacarnos del letargo; después de la crisis, podemos valorar lo que nos queda, tomá al toro por los cuernos y sacale el jugo a la situación. Trabajo: la confianza es tu palabra clave ahora, aun si parece que las cosas no van saliendo bien, lanzate... creerlo imprimirá fuerza a tus acciones.



Acuario

Nacida entre el 20 de enero y el 19 de febrero

Este período da la impresión de ser demasiado quieto, sin avance... confía en el movimiento sutil que te lleva hacia tus metas. Salud: si has puesto de tu parte para que la semilla crezca, sólo resta esperar que lo haga. Si no parece surtir efecto, revisá qué hay a tu alrededor que lo impide. Amor: las parejas son para compartir alegrías, planes... y también el dolor. Todo viene en el mismo paquete. Tu reto es dejar entrar a tu vida a la persona "candidateada" para compartir con vos. Trabajo: la clave para volar es tener claro dónde vas y por qué, sólo vos tenés la respuesta. El tiempo es importante para definirlo.



Piscis

Nacida entre el 20 de febrero y el 19 de marzo

Este momento está orientado al viaje hacia adentro. El propósito es la exploración, la reorganización de tus asuntos, para diferenciar lo urgente de lo importante y de lo insignificante, lo que es un problema de lo que no lo es. Salud: tu cuello representa la posibilidad de comunicar lo que querés y lo que no te parece. Tu garganta es el vehículo para hacerlo, la autocuración empieza hablando... Trabajo: que la fruta madure en la rama, no hay por qué usar carburo. La paciencia es difícil de cultivar, pero importante.

sidoc



servicios de información y documentación

Te ofrece:

- Engargolado
- Fotocopiado
- Impresiones
- Quemado de discos



Espacio disponible en nuestro portal Web para publicar tus investigaciones, monografías, artículos, ensayos, etc.

Alquiler de computadoras conectadas al Internet, con precios competitivos.



Consulta documental gratuita en nuestra base virtual, sobre diferentes temáticas.

11 mil títulos especializados en: Identidad de género, violencia contra la mujer, feminismo, derechos sexuales, derechos reproductivos, masculinidad, metodologías de trabajo, fortalecimiento institucional, identidad juvenil, pandillas, género y cooperación, derechos humanos, VIH-SIDA, liderazgo, datos estadísticos, etc.

PUNTOS
de encuentro
NICARAGUA

www.puntos.org.ni

Rotonda El Güegüense, 4c Oe, 1c N, Managua
sidoc@puntos.org.ni

Sostengamos

la Boletina

Tomá tu suscripción

Suscripción Solidaria para Agencias y Organizaciones Internacionales:

\$ 100 anual, 1 ejemplar en cada edición.

\$ 500 anual, 25 ejemplares en cada edición.

\$ 1,000 anual, 50 ejemplares en cada edición.

\$ 5,000 anual, 250 ejemplares en cada edición.

**Suscripción Solidaria para Organizaciones Locales y Nacionales
que apoyan en la distribución:**

\$10 anual por recibir 50 ejemplares en cada edición.

Suscripción Personal:

Para vos y tus amistades. \$10 anual en Nicaragua.

\$20 anual en Centroamérica. \$25 el resto del mundo.

Aporte Solidario:

Podés aportar cualquier cantidad de dinero anual y amadrinar a grupos de lectoras.



Forma parte de
nuestra red solidaria

Fundación Puntos de Encuentro • Plaza España, 4c abajo, 1c al lado • Apdo. postal RP-39 • Managua, Nicaragua
Telf: (505) 268-1227 • Fax: (505) 266-6305 • <http://boletina.puntos.org.ni> • fondosboletina@puntos.org.ni

Suscríbete

Envíanos este formato por correo postal RP-39 o fax: 266-6305

Nombre y Apellido: _____

Dirección Postal: _____

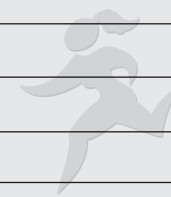
Ciudad/ Código Postal/ País: _____

Teléfono/ Fax/ Correo electrónico: _____

Forma de pago:

Efectivo: _____ Cheque: _____ Monto: _____

* el pago en cheques debe ser en US\$ dólares o su equivalente en córdobas a nombre de Puntos de Encuentro.





¡Queridas lectoras!

Ya tenemos a la venta la colección completa de las 64 ediciones de La Boletina y los suplementos que hemos publicado en estos 15 años. Además, en este CD podrás encontrar algunas fotos que hemos tomado a lo largo de estos años, e informarte hasta dónde está llegando la revista.

Estos CDs estarán a la venta únicamente en las oficinas de La Boletina en Puntos de Encuentro.

¡Contactanos!

la Boletina

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

Buscanos en el world wide web: www.puntos.org.ni/boletina

La Boletina es una publicación de la Fundación Puntos de Encuentro. Sale cinco veces al año y cada ejemplar es leído por 5 ó 6 mujeres y hombres, o sea, unas 150,000 personas leen cada edición.

Amiga lectora, te invitamos a enviar sugerencias, críticas, opiniones, noticias, cartas, fotos, dibujos etc., para que sean incluidos en las próximas ediciones.

Nuestra dirección es: de la Rotonda Plaza España 4, c. abajo 1 al lado, apartado postal RP-39, Managua, Nicaragua; teléfono (505) 268-1227, fax 266-6305, correo electrónico boletina@puntos.org.ni

Consejo Editorial: Amy Bank, Ana Criquillon, Charlie Weinberg, Evelyn Flores, Hazel Jirón, Inela Solórzano, Montserrat Fernández, Teresita Hernández, Vilma Castillo, Vanessa Cortéz, Osiris Canales y Wendy Matamoros

Dirección de La Boletina y Coordinadora del Consejo Editorial: Martha Juárez Porice

Edición a cargo de: Helena Ramos

Distribución, recaudación de fondos y colaboración en producción: Aymara Pineda

Redactoras en esta edición: Ericka Miranda, Helen Dixon, Helena Ramos, María Ángeles Acuña, Vivian Torres, Fidealeyda Avalos, Arlan Cánteno, Shirlene Green y Martha Flores.

Agradecimientos especiales: ASMUCAN, Ipade, Uracón Managua y Nueva Guinea, AMICA.

Banco de datos: Junitzia Cruz

Diseño, diagramación, portada y cuidado de impresión: Ana María Riquero Baltodano

Foto portada: Helen Dixon

Foto contraportada: Shirlene Green

Gracias a la red de amigas solidarias -personas, organizaciones y grupos- quienes se encargan de recogerla de nuestras oficinas y distribuirla a unos 1,200 grupos en todos los departamentos y regiones autónomas del país.

Gracias a todo el personal de Puntos de Encuentro por su apoyo.

La Boletina agradece a sus financiadores.



HORIZONT 3000

Ministerio de la Presidencia y de la Gobernación



Oxfam
Canada

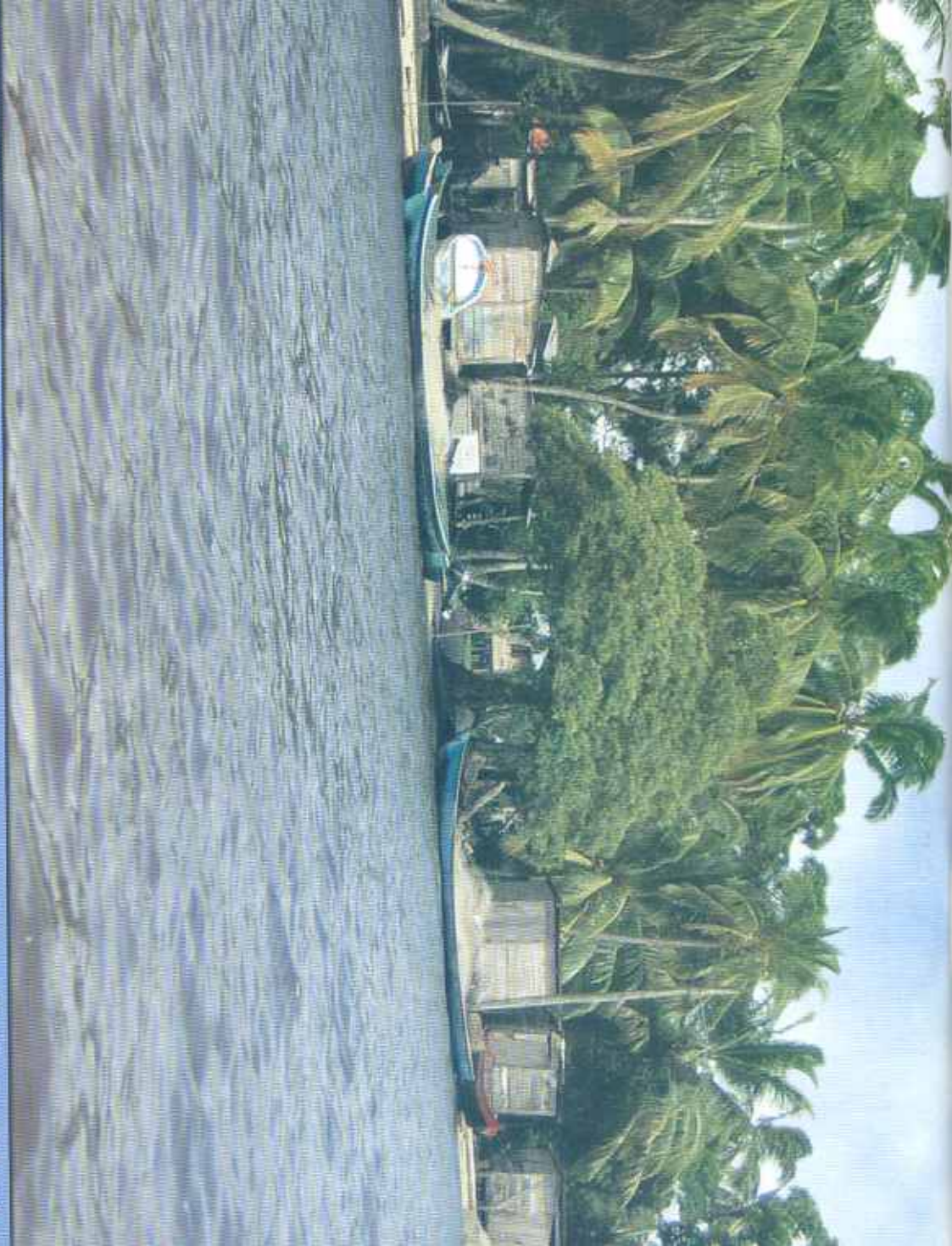
Novib

¿Querés aprovechar La Boletina para tu trabajo?

Para grupos y organizaciones en Nicaragua: La Boletina es para apoyarles en su trabajo con mujeres y la pueden recibir aportando US\$ 10 por cada 50 unidades que soliciten y escribiéndonos una carta de solicitud con esta información:

- presentá tu organización y su trabajo;
- explicá por qué quieren recibir La Boletina y cómo la usarán;
- indicá los nombres de los grupos, barrios y comunidades a quienes la van a entregar;
- decí cuántos ejemplares necesitan.

No podemos entregar un ejemplar por persona porque la demanda supera nuestras posibilidades. Por eso pedimos que compartan cada Boletina entre 5 mujeres en su grupo.



Laguna de Karaita - RAAN